

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11668]

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de inhoud van de informatiefiches, bedoeld in de artikelen 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 en 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De sector van de elektronische communicatie in België wordt gekarakteriseerd door een veelvoud aan tariefplannen waaruit de consument kan kiezen. In de officiële tariefvergelijkingstool van de overheid, www.bestetarief.be zijn momenteel om en bij de 500 tariefplannen ingevoerd. Een dergelijke situatie maakt het zeer moeilijk om tussen tariefplannen te vergelijken. Om die reden heeft de wetgever in het nieuwe artikel 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en het nieuwe artikel 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bescherming van de consumenten inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten het systeem van de informatiefiches ingevoerd. Dit besluit beoogt de inhoud en de modaliteiten van die informatiefiches vast te stellen.

De memorie van toelichting bij het nieuwe artikel 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 maakt het duidelijk dat de informatiefiches dienen om “een gemakkelijke vergelijking van de verschillende aanbiedingen mogelijk te maken” (zie memorie van toelichting bij artikel 69 van de wet van 10 juli 2012 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie, Parl. St., Kamer, 53e zittingsperiode, 2011-2012, Nr. 2143/001, p. 63).

Het opstellen van informatiefiches wordt voorgeschreven door dezelfde voormelde wettelijke bepalingen, die ook betrekking hebben op de tarieftransparantie in het algemeen. Bovendien moeten deze fiches als aanvulling dienen op de website van elke operator, waarvan sprake in art. 111, § 3, derde lid, van de voormelde wet van 13 juni 2005 en ook op het tariefvergelijkingprogramma dat beschikbaar is op www.bestetarief.be. De website van elke operator heeft tot doel de karakteristieken van de aanbiedingen uitvoerig voor te stellen (waaronder ook de elementen die geen betrekking hebben op de tarieven, bijvoorbeeld de mogelijkheden om contact op te nemen met de klantendienst); het tariefvergelijkingprogramma heeft tot doel voor een bepaald gebruikspatroon dat door de gebruiker wordt ingevuld, de gemiddelde kosten te berekenen van elk tariefplan op de markt (en de resultaten in oplopende volgorde te rangschikken). Dankzij de fiches kunnen de gebruikers/klanten in een oogopslag verscheidene tariefplannen, in het bijzonder de tariefplannen waartussen zij nog twifelen na de eerste uitleg gegeven door de verkoper of op de website van de operator, vergelijken en de prijsverschillen zien voor de dienstelementen die hun in het bijzonder aanspreken.

Voorafgaand aan het opstellen van dit besluit werd een rondetafelgesprek met vertegenwoordigers van enkele sleutelspelers bij de introductie van gestandaardiseerde informatiefiches georganiseerd: operatoren, verenigingen ter bescherming van de belangen van de consumenten en bemiddelingsinstanties die geconfronteerd worden met klachten van eindgebruikers (over onder meer de onduidelijkheid van de tariefplannen van de operatoren). Deze belanghebbenden kregen de gelegenheid om eigen voorstellen van gestandaardiseerde informatiefiches voor te leggen aan het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT). Het BIPT heeft elementen van deze voorstellen verwerkt in eigen voorstellen die gebaseerd zijn op de ervaring en informatie die het heeft doordat het verantwoordelijk is voor het beheer van het officiële tariefvergelijkingprogramma van de overheid www.bestetarief.be.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11668]

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant le contenu des fiches d'information, visées aux articles 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 et 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le secteur des communications électroniques en Belgique se caractérise par une multiplicité de plans tarifaires, parmi lesquels le consommateur peut choisir. Le simulateur tarifaire officiel des autorités publiques, www.meilleurtarif.be, compte désormais plus ou moins 500 plans tarifaires. Une telle situation rend donc une comparaison des plans tarifaires très difficile. C'est pourquoi le législateur a introduit le système des fiches d'information dans le nouvel article 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et le nouvel article 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiodiffusion et de radiodistribution. Le présent arrêté vise à fixer le contenu et les modalités de ces fiches d'information.

L'exposé des motifs du nouvel article 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 fait apparaître que les fiches d'information servent à « permettre une comparaison aisée des différentes offres » (voir exposé des motifs de l'article 69 de la loi du 10 juillet 2012 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques, Doc. Parl., Chambre, 53e législature, 2011-2012, n° 2143/001, p. 63).

L'établissement de fiches d'information est prévu par les mêmes dispositions légales précitées qui concernent également la transparence tarifaire en général. En outre, ces fiches sont appelées à jouer un rôle complémentaire vis-à-vis du site Internet de chaque opérateur, visé par l'article 111, § 3, alinéa 3 de la loi du 13 juin 2005 précitée, et du simulateur tarifaire mis à disposition sur www.meilleurtarif.be. Le site Internet de chaque opérateur vise à présenter en détail les caractéristiques des offres (y compris des éléments qui ne concernent pas les tarifs, comme par exemple les possibilités de contacter le service à la clientèle); le simulateur tarifaire vise à calculer, pour un profil de consommation introduit par l'utilisateur, le coût moyen de chaque plan tarifaire sur le marché (et à classer les résultats par ordre croissant). Les fiches permettent aux utilisateurs/clients de comparer en un seul coup d'œil différents plans tarifaires en identifiant les écarts de prix pour les composantes de services qui les intéressent, en particulier les plans tarifaires entre lesquels ils hésitent encore après une première explication donnée par le vendeur ou consultée sur le site Internet de l'opérateur.

Avant de rédiger le présent arrêté, une table ronde a été organisée avec les représentants de certains acteurs clés concernés par l'introduction des fiches d'information standardisées: opérateurs, associations de protection des intérêts des consommateurs et instances de médiation qui sont confrontés à des plaintes provenant des utilisateurs finals (portant notamment sur le manque de clarté des plans tarifaires des opérateurs). Ces parties intéressées ont eu l'occasion de soumettre leurs propres propositions de fiches d'information standardisées à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT). L'IBPT a repris certains éléments de ces propositions dans ses propres propositions, basées sur l'expérience et les informations dont il dispose, étant responsable de la gestion du simulateur tarifaire officiel de l'autorité, www.meilleurtarif.be.

Gezien de technische module die achter deze website functioneert enkel uitgewerkt is om tariefplannen aangeboden aan een particulier publiek (consumenten) te vergelijken, worden er via dit besluit nog geen informatiefiches vastgesteld betreffende tariefplannen aangeboden aan een niet-particulier publiek (zakelijke of "B2B"-klanten). De release van de technische module om particuliere tariefplannen inzake televisie (als op zichzelf staand product) te vergelijken is gepland voor 2013 en er is al ervaring opgebouwd inzake het tv-segment bij het uitwerken van de reeds aangeboden module "bundels". Een informatiefiche ten behoeve van consumenten uitwerken voor dit segment van de markt is dus wel al mogelijk.

Na het hierboven bedoelde rondetafelgesprek werd een ontwerpversie van dit besluit, op vraag van de bevoegde minister voor Telecommunicatie, vanaf 17 oktober 2012 tot en met 4 januari 2013 ter openbare consultatie voorgelegd via de website van het BIPT. Ook nadien vond er nog overleg plaats tussen het BIPT, vertegenwoordigers van de operatoren en vertegenwoordigers van de consumenten.

Het advies van de Raad van State werd integraal gevolgd.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Artikel 1 maakt duidelijk dat om te voldoen aan artikel 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 of artikel 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007 de operator voor ieder tariefplan dat hij te koop aanbiedt de toepasselijke informatiefiche vastgesteld in de bijlagen bij dit besluit moet invullen. Gezien de wet spreekt over de diensten die de operator te koop aanbiedt, moet een informatiefiche enkel ingevuld worden voor de tariefplannen die de operator nog actief commercialiseert, dit wil zeggen nog verkoopt via zijn website, in eigen winkels of via niet-exclusieve verkoopkanalen (bv. winkels of websites van elektroketens). Voor tariefplannen die via geen enkel verkoopkanaal meer worden aangeboden hoeft dus geen gestandaardiseerde informatiefiche uitgewerkt en ter beschikking gesteld te worden. Een tariefplan zelf is elke minimumset van tarieven en daarmee samenhangende (technische en contractuele) voorwaarden, dat op een gegeven moment geldt en dat leidt tot een contract indien die set van tarieven en voorwaarden aanvaard wordt door de klant. In deze omschrijving van een tariefplan is sprake van een "minimumset", aangezien aan vele tariefplannen opties kunnen toegevoegd worden (bv. een aantal inbegrepen belminuten naar mobiele belminuten tegen een voordelige meerprijs). In de omschrijving van tariefplan is ook sprake van "op een gegeven moment", omwille van de verplichting (die verder nader besproken wordt) om ingeval van een promotie een nieuwe, op zichzelf staande informatiefiche zonder doorstreping van de normale prijs of andere voorwaarden te produceren. Een tariefplan is met andere woorden dus een geheel van tarifaire, technische en contractuele elementen dat zelfstandig kan afgenomen worden door een klant en bij wilsovereenstemming tussen operator en klant leidt tot een contract. In toepassing hiervan moeten varianten van tariefplannen, dit wil zeggen versies van tariefplannen die anders zijn indien voldaan is aan één of meerdere specifieke voorwaarden (bv. een verminderde abonnementsprijs indien men bij dezelfde operator reeds andere diensten afneemt dan de dienst die men op het punt staat erbij te nemen), het voorwerp uitmaken van aparte informatiefiches (basisprincipe dat er evenveel informatiefiches geproduceerd moeten worden als er varianten van een tariefplan zijn). Omdat het specifieke aan een optie is dat deze niet zelfstandig (dit is los van een keuze voor een bepaald tariefplan) kan afgenomen worden, moet elke combinatie van een tariefplan met één bepaalde optie niet het voorwerp uitmaken van een aparte informatiefiche.

Net als bij een prijsvergelijker is het voor het ontwerpen van de gestandaardiseerde fiches noodzakelijk om bepaalde compromissen te sluiten tussen het streven om zo volledig mogelijk te zijn enerzijds en anderzijds, de noodzaak om deze tool niet uitermate ingewikkeld te maken, met het gevaar dat die dan onbruikbaar wordt voor een makkelijke vergelijking. In de fiches die vastgesteld zijn in de bijlage bij dit besluit wordt de voorrang daarom gegeven aan de prijsaspecten van de tariefplannen, m.a.w. aan de parameters die rechtstreeks invloed uitoefenen op de gemiddelde kosten voor het gebruik van het plan. Aspecten zoals beschikbaarheid en toegang tot de klantendiensten of

Etant donné que le module technique constituant le rouage de ce site Internet n'a été élaboré que pour comparer les plans tarifaires offerts à un public résidentiel (consommateurs), aucune fiche d'information n'a encore été établie via cet arrêté concernant les plans tarifaires offerts à un public non résidentiel (clients professionnels ou « B2B »). Le lancement du module technique permettant de comparer les plans tarifaires résidentiels en matière de télévision (en tant que produit isolé) est prévu pour 2013 et une expérience concernant le segment TV a déjà été acquise dans le cadre de l'élaboration du module « offres conjointes » déjà disponible. Il est donc déjà possible d'élaborer une fiche d'information destinée aux consommateurs pour ce segment du marché.

A l'issue de la table ronde précitée, un projet de cet arrêté a été soumis à la consultation publique, à la demande du ministre compétent pour les télécommunications, pour une durée de quatre semaines du 17 octobre 2012 au 4 janvier 2013 via le site Internet de l'IBPT. Une concertation a encore eu lieu par la suite entre l'IBPT, les représentants des opérateurs et les représentants des consommateurs.

L'avis du Conseil d'Etat est suivi dans son intégralité.

Commentaire article par article

Article 1^{er}

L'article 1^{er} précise que pour satisfaire à l'article 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 ou à l'article 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007, l'opérateur doit compléter, pour chaque plan tarifaire qu'il commercialise, la fiche d'information applicable, fixée dans les annexes au présent arrêté. Etant donné que la loi parle des services commercialisés par l'opérateur, une fiche d'information ne doit être complétée que pour les plans tarifaires que l'opérateur commercialise encore activement, c'est-à-dire vend encore via son site Internet, dans ses magasins ou via des canaux non-exclusifs (p.ex. magasins ou sites Internet de chaînes électro). Pour les plans tarifaires qui ne sont plus offerts par aucun canal de vente, il ne faut donc pas élaborer et mettre à disposition une fiche d'information standardisée. Le plan tarifaire même est un ensemble minimum de tarifs et de conditions (techniques et contractuelles) y afférents, qui est valable à un moment donné et aboutit à un contrat à condition que le client accepte cet ensemble de tarifs et de conditions. Dans cette définition de plan tarifaire, il est question d'un "ensemble minimum", étant donné que des options peuvent être ajoutées à de nombreux plans tarifaires (par ex. un certain nombre de minutes d'appel incluses vers des minutes d'appels mobiles à un surcoût intéressant). Dans la définition du plan tarifaire, il est question "d'un moment donné", en raison de l'obligation (qui est examinée plus avant ci-dessous) de, en cas de promotion, produire une nouvelle fiche d'information séparée sans pour autant biffer le prix normal ou d'autres conditions. En d'autres mots, un plan tarifaire est donc un ensemble d'éléments contractuels tarifaires, techniques et contractuels qui peut être acheté indépendamment par un client et en cas d'accord entre l'opérateur et le client, cela aboutit à un contrat. En application de ces éléments, les variantes des plans tarifaires, c'est-à-dire des versions de plans tarifaires qui sont différentes si une ou plusieurs conditions spécifiques sont remplies (par ex. un prix d'abonnement réduit si l'on achète déjà d'autres services auprès du même opérateur que le service que l'on est sur le point d'acheter), font l'objet de fiches d'information séparées (principe de base selon lequel autant de fiches d'information doivent être produites qu'il y a de variantes d'un plan tarifaire). Comme il est propre à une option que celle-ci ne puisse pas être achetée indépendamment (ce n'est pas lié au choix d'un plan tarifaire déterminé), chaque combinaison d'un plan tarifaire avec une option donnée ne doit pas faire l'objet d'une fiche d'information séparée.

A l'instar d'un comparateur de tarifs, la conception des fiches standardisées requiert nécessairement d'effectuer certains compromis entre l'objectif d'être aussi complet que possible d'une part et la nécessité de ne pas complexifier démesurément cet outil au risque de le rendre inutilisable pour une comparaison aisée d'autre part. Dans les fiches fixées en annexe au présent arrêté, la priorité est ainsi accordée aux éléments de prix des plans tarifaires, c'est-à-dire aux paramètres qui influent directement le coût moyen d'utilisation du plan. Des éléments comme la disponibilité et l'accès aux services à la clientèle ou

secundaire functies (wachtende oproep, identificatie van de oproepende lijn, enz.), welke elementen zijn die op de website van elke operator moeten worden gepubliceerd krachtens artikel 111, § 1, van de wet van 13 juni 2005 of artikel 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007, allebei hierboven vermeld, worden niet opgenomen in het systeem van gestandaardiseerde fiches zodat deze maximaal leesbaar en bruikbaar blijven. Hetgeen een klant voornamelijk interesseert is uiteindelijk de kostprijs voor het gebruik van diverse tariefformules.

Ook inzake de prijselementen zelf zijn er in sommige informatiefiches keuzes gemaakt ten voordele van de maximale leesbaarheid en doelmatigheid. Zo zou het weinig toegevoegde waarde bieden om alle mogelijke tarieven voor oproepen naar buitenlandse bestemmingen in een informatiefiche op te nemen. Gelet op het grote aantal landen en de diversiteit van de tarieven bestaat de aanpak erin aan de operatoren te vragen om de goedkoopste internationale prijs te vermelden, alsook het aantal landen waarvoor die minimumprijs geldt (doorgaans zijn voor de gebruikers de buurlanden van België en andere Europese landen het meest interessant). Gelet op overweging 83 van Verordening Nr. 531/2012 van het Europees Parlement en de Raad betreffende roaming op openbare mobiele communicatienetwerken binnen de Unie wordt wel vereist dat het roamingtarief, dat een uitvoering is van deze verordening, wordt opgenomen in de informatiefiches betreffende mobiele tariefplannen (met name in de rubriek "Vanuit EU").

Promoties, die per definitie tijdelijk zijn (ook al bestaat er een praktijk bij sommige operatoren om promoties quasi systematisch op hun vervaldag te verlengen), bemoeilijken de vergelijkbaarheid van tariefplannen, omdat ze geen duidelijk idee geven van de kosten verbonden aan een tariefplan gedurende de looptijd van het contract. Zij kaderen eerder in marketingstrategieën van operatoren, met als doel consumenten aan te zetten tot een aankoopbeslissing en niet in een neutrale en objectieve oefening van vergelijking van tariefplannen, die de informatiefiches beogen. Promoties mogen daarom niet gepresenteerd worden in de fiches door een bepaalde referentieprij of tekst te doorstrepen en te vervangen door een promotionele prijs of promotionele voorwaarden, waarop men enkel gedurende een beperkte periode aanspraak kan maken. Lanceert een operator een promotie op een reeds bestaand tariefplan (bijvoorbeeld gratis installatie) dan moet hij de normale fiche van het tariefplan in kwestie gedurende de promotieperiode vervangen door een nieuwe fiche met de beschrijving van de nieuwe voorwaarden. Daartoe moet op elke fiche een "uiterste geldigheidsdatum" worden vermeld, om te vermijden dat een gebruiker die op een bepaald moment een fiche gekregen heeft in het verkooppunt ofwel een fiche afgedrukt heeft, wordt misleid en op het ogenblik van de contractsluiting vaststelt dat de voorwaarden terug veranderd zijn. Wanneer de promotie afgelopen is en de normale voorwaarden van het tariefplan opnieuw van toepassing worden, dient de operator dus een nieuwe fiche ter beschikking te stellen (met een gewijzigde "datum laatste update"). Een fiche dient met andere woorden dus steeds (en uitsluitend) de voorwaarden van toepassing op een tariefplan op het ogenblik van de afdruk of (online)consultatie van de fiche te bevatten en de datum tot wanneer die voorwaarden van kracht blijven.

In het algemeen worden de maandelijks bedragen (bv. abonnement of forfaits) en eenmalige kosten (bv. installatie, activering, aankoop van materiaal) uitgedrukt in euro, terwijl de bedragen in verband met de gebruikte diensten (prijs per minuut, per sms/mms, per data-eenheid) in eurocent worden uitgedrukt. Aangezien dit besluit enkel de informatiefiches betreffende de tariefplannen voor residentieel gebruik betreft, dienen alle geldelijke bedragen uitgedrukt te worden met inbegrip van de belasting over de toegevoegde waarde.

Artikel 2

Het doel van de gemakkelijke vergelijkbaarheid kan niet op nuttige wijze bereikt worden, indien het formaat van de fiches niet eveneens via dit besluit wordt vastgelegd. Artikel 2 stelt dan ook de terbeschikkingstelling op het zeer gebruikelijke A4-formaat verplicht. De bedoeling hiervan is onder meer dat een consument tijdens zijn aankoopbeslissing de informatiefiches van de enkele tariefplannen die hem, na een eerste grove selectie, interesseren naast elkaar kan leggen en rubriek per rubriek de verschillende (hoofd)elementen van de betrokken tariefplannen gemakkelijk kan overlopen en vergelijken.

des fonctionnalités secondaires (double appel, identification de l'appelant, etc.), qui sont des éléments à publier sur le site Internet de chaque opérateur en vertu de l'article 111, § 1, de la loi du 13 juin 2005 ou l'article 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007 précités, ne sont pas inclus dans le système de fiches standardisées en vue de leur conférer un maximum de lisibilité et d'utilité. Ce qui intéresse au premier chef un client c'est en fin de compte le coût associé à l'utilisation de diverses formules de tarifications.

En ce qui concerne les éléments de prix propres, des choix ont également été faits dans certaines fiches d'information, au profit d'une lisibilité et utilité maximales. Ainsi, le fait de reprendre dans une seule fiche d'information tous les tarifs possibles pour les appels vers des destinations étrangères aurait peu de valeur ajoutée. Vu le grand nombre de pays et la diversité des tarifs, l'approche est de demander aux opérateurs de mentionner le prix international le meilleur marché et le nombre de pays auquel ce prix minimum est applicable (ce sont en général les pays voisins de la Belgique et autres pays européens qui intéressent le plus les usagers). Vu le considérant 83 du Règlement N° 531/2012 du Parlement européen et du Conseil concernant l'itinérance sur les réseaux publics de communications mobiles à l'intérieur de l'Union européenne, il est toutefois exigé que le tarif d'itinérance, qui constitue une exécution de ce Règlement, soit indiqué sur les fiches d'information concernant les plans tarifaires mobiles (notamment dans la rubrique « Au départ de l'UE »).

Des promotions, qui sont temporaires par définition (même s'il est courant que certains opérateurs prolongent quasi systématiquement des promotions à leur échéance) compliquent la comparabilité des plans tarifaires parce qu'elles ne donnent pas une idée claire des coûts liés à un plan tarifaire pendant la durée du contrat. Elles s'inscrivent plutôt dans le cadre de stratégies de marketing des opérateurs, dans le but d'encourager les consommateurs à prendre une décision d'achat et non à pratiquer un exercice neutre et objectif de comparaison de plans tarifaires, qui portent sur les fiches d'information à plus long terme. Les promotions ne peuvent dès lors pas être présentées dans les fiches par un prix de référence donné ou en biffant du texte et en remplaçant par un prix promotionnel ou des conditions promotionnelles, auxquelles on ne peut prétendre que pendant une période limitée. Lorsqu'un opérateur lance une promotion sur un plan tarifaire déjà existant (par exemple installation gratuite), il doit, pendant la période de promotion, remplacer la fiche normale du plan tarifaire en question par une nouvelle fiche décrivant les nouvelles conditions. A cette fin, chaque fiche prévoit de mentionner une « date limite de validité » (pour éviter qu'un utilisateur ayant reçu à un moment donné une fiche dans le point de vente ou ayant imprimé une fiche soit induit en erreur en constatant au moment de la conclusion du contrat que les conditions ont changé). Lorsque la promotion est terminée et que les conditions normales du plan tarifaire sont à nouveau d'application, l'opérateur doit donc mettre une nouvelle fiche à la disposition (avec une "date de dernière mise à jour" modifiée). En d'autres mots, une fiche doit donc toujours (et exclusivement) contenir les conditions applicables à un plan tarifaire au moment de l'impression ou de la consultation (en ligne) et la date jusqu'à laquelle ces conditions restent en vigueur.

En général, les montants mensuels (ex. abonnement ou forfaits) et les frais uniques (ex. installation, activation, achat de matériel) sont exprimés en euros tandis que les montants relatifs aux services consommés (prix par minute, par message SMS/MMS, par unité data) sont exprimés en eurocents. Vu que cet arrêté ne concerne que les fiches d'information portant sur les plans tarifaires pour usage résidentiel, tous les montants financiers doivent être exprimés en incluant la taxe sur la valeur ajoutée.

Article 2

L'objectif d'une comparabilité aisée ne peut être atteint utilement si le format des fiches n'est pas également fixé via le présent arrêté. L'article 2 impose donc la mise à disposition de la fiche au format A4 d'usage courant. Le but est entre autres de permettre au consommateur, lors de sa décision d'achat, de confronter les fiches d'information de quelques plans tarifaires qui l'intéressent et de, après une première sélection grossière, parcourir et comparer rubrique par rubrique les différents éléments (principaux) des plans tarifaires en question.

De informatiefiche moet volgens de wet ook uiterlijk op het ogenblik van het formuleren van het contractueel aanbod aan de consument voorgelegd worden en nadien toegevoegd worden aan het contract. Contractsluiting kan uiteraard ook via een website plaatsvinden. Onder meer om die reden bepaalt artikel 2 dat de informatiefiche ook in een met een A4-papierformaat overeenstemmend elektronisch formaat kan aangeboden worden (typisch een (afdrukbaar) PDF-bestand met dezelfde instellingen qua formaat als een file voor afdruk op A4-papier). Via online kanalen kunnen de informatiefiches ook tijdig en op gemakkelijke wijze ter beschikking gesteld worden in de fysieke verkooppunten van de operatoren. De verkoper kan dan aan het ritme van zijn verkopen de toepasselijke informatiefiche afdrukken en, zoals voorgeschreven door de wet, voegen bij de contractuele documenten; de verkoper hoeft dus niet noodzakelijk een stock van informatiefiches in zijn verkooppunt aan te leggen en de verkoper en de operator hoeven ook niet constant op te volgen of die stock op elk moment voldoende aangevuld is.

Artikel 3

Voor een maximale efficiëntie van de fiches is het absoluut noodzakelijk dat ze zo duidelijk mogelijk gestructureerd zijn (met inbegrip van de volgorde van het presenteren van de vereiste informatie en de grootte ervan) en dat zoveel mogelijk vrije zones worden vermeden, waarin de operatoren niet-geformatteerde en dus moeilijk vergelijkbare informatie zouden kunnen zetten.

Artikel 3 bevestigt deze principes. Ook aan de voetnoten opgenomen in de bijlagen, die bedoeld zijn om de noodzakelijke toelichting te geven bij de fiches, mag niets gewijzigd worden. De algemene disclaimer ("deze gestandaardiseerde fiche is bedoeld om de voornaamste kenmerken van het tariefplan samen te vatten: ze is geenszins bestemd om het contract te vervangen") onderaan iedere standaardfiche houdt hiermee ook verband. Deze disclaimer wil vermijden dat operatoren via voetnoten allerlei gedetailleerde preciseringen en modaliteiten aan de inhoud van de informatiefiches aanbrenghen. Dergelijke niet-gestandaardiseerde "kleine lettertjes" zouden de leesbaarheid en de vergelijkbaarheid niet ten goede komen en moeten dus vermeden worden. Tegelijkertijd wijst deze disclaimer de eindgebruiker er ook op dat hij de precieze inhoud van het volledige contract zal vinden in de contractuele documenten die de operator hem (op papier of een andere duurzame drager) ter beschikking dient te stellen; niet op de één of twee bladzijden, die de informatiefiche doorgaans telt.

De uitzonderingen in artikel 3 viseren een specifiek in het dispositief uitgedrukt doel en zijn limitatief te interpreteren.

Artikel 4

Informatiefiches dienen om potentiële klanten op een neutrale en gestructureerde manier te informeren. Artikel 4 bepaalt daarom dat het verboden is bij het invullen van de informatiefiches logo's, slogans, afbeeldingen enzovoort te gebruiken en prijsverminderingen of andere aanbiedingen weer te geven door de normale prijs of een andere contractuele modaliteit te doorstrepen en te vervangen door een promotionele prijs of voorwaarde (zie in dit verband ook het commentaar bij artikel 1 over het vervangen van de fiches aan het ritme van iedere promotie). Het is tevens verboden om reclame of andere zaken toe te voegen aan het papier of het elektronische document waarop de ingevulde informatiefiche wordt weergegeven. De ervaring van het BIPT met het tariefvergelijkingprogramma leert dat het aangewezen is om dergelijke vereisten uitdrukkelijk vast te leggen. Vrijheid om dergelijke elementen toe te voegen aan de informatiefiches (bv. de slogan "Dit is het beste tariefplan op de markt") creëert immers de gelegenheid voor de operatoren om hun tariefplannen aan te prijzen in een instrument beheerd of opgelegd door de overheid, wat in strijd is met de verplichting van de overheid om objectieve en neutrale informatie te verschaffen of te bevorderen. Vrijheid om elementen toe te voegen aan de fiches kan ook deloyaal zijn ten opzichte van andere operatoren, die zich wel houden aan de vereiste om informatie over hun tariefplannen op neutrale en objectieve wijze te verschaffen.

De plus, selon la loi, la fiche d'information doit être soumise au consommateur au plus tard au moment de la formulation de l'offre contractuelle et ensuite être jointe au contrat. La conclusion d'un contrat est évidemment également possible par la voie d'un site Internet. Entre autres pour cette raison, l'article 2 prévoit que la fiche d'information peut également être proposée sous un format électronique correspondant au format papier A4 (typiquement un fichier PDF (imprimable) répondant aux mêmes paramètres de format qu'un fichier pour imprimer sur papier A4). Les fiches d'information peuvent, via ces canaux en ligne, également être mises à disposition à temps et aisément dans les points de vente physiques des opérateurs. Le vendeur peut alors au rythme de ses ventes imprimer la fiche d'information applicable et, comme prescrit par la loi, la joindre aux documents contractuels; le vendeur ne doit donc pas nécessairement stocker des fiches d'information dans son point de vente et le vendeur et l'opérateur ne doivent pas non plus constamment s'assurer à tout moment que ce stock est suffisant.

Article 3

Afin de garantir une efficacité maximale à ces fiches, il est impératif de les structurer aussi clairement que possible (y compris l'ordre dans lequel les informations exigées sont présentées et la taille de celles-ci) et d'éviter au maximum des zones libres dans lesquels les opérateurs pourraient introduire des informations non formatées et partant difficilement comparables.

L'article 3 confirme ces principes. Rien ne peut être changé non plus aux notes de bas de page reprises dans les annexes, lesquelles visent à donner les explications nécessaires sur les fiches. Le disclaimer général (« cette fiche standardisée vise à résumer les principales caractéristiques du plan tarifaire: elle n'est en aucun cas destinée à remplacer le contrat ») indiqué au bas de la fiche standardisée est également lié à ce principe. Ce disclaimer vise à éviter que les opérateurs utilisent les notes de bas de page pour apporter toute sorte de précisions détaillées et des modalités concernant le contenu des fiches d'information. Ce type de « petits caractères » non standardisés nuiraient à la lisibilité et la comparabilité et sont donc à éviter. En même temps, ce disclaimer attire l'attention de l'utilisateur final sur le fait qu'il trouvera le contenu détaillé du contrat complet dans les documents contractuels qui doivent être mis à sa disposition par l'opérateur (sur papier ou sur tout autre support durable) et non sur la fiche d'information, qui compte généralement une ou deux pages.

Les exceptions visées à l'article 3 se rapportent à un objectif formulé dans le dispositif et sont à interpréter limitativement.

Article 4

Les fiches d'information servent à informer les clients potentiels de manière neutre et structurée. C'est pourquoi l'article 4 prévoit qu'il est interdit d'inclure dans les fiches d'informations des logos, slogans, images etcetera et de présenter des réductions de prix ou d'autres offres en barrant le prix normal ou une autre modalité contractuelle et en les remplaçant par une condition ou un prix promotionnel (voir aussi le commentaire sur l'article 1^{er} concernant le remplacement des fiches au rythme de chaque promotion). Il est en outre interdit d'ajouter des publicités ou d'autres choses sur le formulaire papier ou le document électronique, sur lesquels la fiche d'information complétée est présentée. L'expérience acquise par l'IBPT avec le simulateur tarifaire montre qu'il est préférable de fixer explicitement de telles exigences. En effet, la liberté d'ajouter de tels éléments aux fiches d'information (comme le slogan « Ceci est le meilleur plan tarifaire sur le marché » par ex.) crée l'opportunité pour les opérateurs de vanter leurs plans tarifaires dans un instrument géré ou imposé par les autorités publiques, ce qui est contraire à l'obligation des autorités de fournir ou promouvoir des informations objectives et neutres. La liberté d'ajouter des éléments aux fiches peut également être déloyale vis-à-vis d'autres opérateurs qui respectent l'exigence de fournir des informations sur leurs plans tarifaires de manière neutre et objective.

Artikel 5

Om het systeem van de informatiefiches op een ordentelijke manier op de markt in te voeren, is het gepast de inwerkingtreding van dit besluit gedurende een bepaalde periode uit te stellen. Artikel 5 zorgt daarvoor.

Artikel 6

Artikel 6 onderwerpt het systeem van de informatiefiches aan een evaluatie twee jaar na de inwerkingtreding van dit besluit. Bedoeling is na te gaan of de informatiefiches de gewenste voordelen in termen van vergelijkbaarheid hebben gehaald en het effect van de invoering ervan op de werklust bij de operatoren en de regulator te analyseren.

Artikel 7

Artikel 7 behoeft geen commentaar.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedwaardige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

—————

Raad van State
afdeling Wetgeving

Advies 54.450/4 van 4 december 2013 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van de inhoud van de informatiefiches, bedoeld in de artikelen 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 en 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007'

Op 8 november 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Consumenten verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van de inhoud van de informatiefiches, bedoeld in de artikelen 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 en 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 4 december 2013. De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Jacques Jaumotte en Bernard Blero, staatsraden, Christian Behrendt en Jacques Englebert, assessoren, en Colette Gigot, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne Vagman, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 4 december 2013.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

De wettelijke bepalingen waaraan het ontworpen besluit uitvoering beoogt te geven, namelijk artikel 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 'betreffende de elektronische communicatie' en artikel 5 van de wet van 15 mei 2007 'betreffende de bescherming van de consumenten inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten', machtigen de Koning slechts om de inhoud vast te stellen van de fiche die voor de consument bedoeld is, en niet om te bepalen op welk formaat de fiche aan de ontvangers moet worden overgezonden.

Artikel 2 van het ontwerp, dat voorschrijft dat de informatiefiche "ter beschikking [wordt] gesteld op A4-papierformaat of een daarmee overeenstemmend elektronisch formaat", kan zijn rechtsgrond evenwel aan artikel 108 van de Grondwet ontleen. Dat grondwetsartikel moet in de aanhef van het ontworpen besluit worden vermeld.

De griffier,
Colette Gigot.

De voorzitter,
Pierre Liénardy.

Article 5

Pour introduire le système des fiches d'information de manière correcte sur le marché, il est opportun de différer l'entrée en vigueur du présent arrêté pour une période déterminée. Ceci est assuré par l'article 5.

Article 6

L'article 6 soumet le système des fiches d'information à une évaluation deux ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté. L'objectif visé est de vérifier si les fiches d'information ont permis de concrétiser les avantages souhaités en termes de comparabilité et d'analyser l'impact de leur introduction sur la charge de travail des opérateurs et du régulateur.

Article 7

L'article 7 ne nécessite pas de commentaire.

Nous avons, l'honneur d'être,

Sire,
de votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

—————

Conseil d'État
section de législation

Avis 54.450/4 du 4 décembre 2013 sur un projet d'arrêté royal 'fixant le contenu des fiches d'information, visées aux articles 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 et 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007'

Le 8 novembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie et des Consommateurs à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'fixant le contenu des fiches d'information, visées aux articles 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005, et 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 4 décembre 2013. La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Jacques Jaumotte et Bernard Blero, conseillers d'État, Christian Behrendt et Jacques Englebert, assesseurs, et Colette Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne Vagman, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 4 décembre 2013.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle l'observation suivante.

Les dispositions légales à l'exécution desquelles l'arrêté en projet entend pourvoir, à savoir l'article 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 'relative aux communications électroniques' et l'article 5 de la loi du 15 mai 2007 'relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiodiffusion et de radiodistribution', habilitent uniquement le Roi à fixer le contenu de la fiche destinée au consommateur et non le format dans lequel elle doit être transmise à ses destinataires.

L'article 2 du projet, qui impose que la fiche d'information est « mise à disposition sous format papier A4 ou un format électronique correspondant », peut cependant trouver un fondement juridique à l'article 108 de la Constitution lequel sera visé au préambule de l'arrêté en projet.

Le greffier,
Colette Gigot.

Le président,
Pierre Liénardy.

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de inhoud van de informatiefiches, bedoeld in de artikelen 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 en 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 111, § 2, vervangen bij de wet van 10 juli 2012;

Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de bescherming van de consumenten inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten, artikel 5, vervangen bij de wet van 10 juli 2012;

Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie van 14 augustus 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 11 september 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 20 september 2013;

Gelet op de raadpleging van 27 september 2013 tot 21 oktober 2013 van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;

Gelet op het akkoord van het Overlegcomité, gegeven op 6 november 2013;

Gelet op het advies nr. 54.450/4 van de Raad van State, gegeven op 4 december 2013, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De operatoren verstrekken de inlichtingen bedoeld in artikel 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie of artikel 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bescherming van de consumenten inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten door de toepasselijke informatiefiche vastgesteld in één van de bijlagen in te vullen.

Art. 2. De informatiefiche wordt ter beschikking gesteld op A4-papier formaat of een daarmee overeenstemmend elektronisch formaat.

Art. 3. Het is verboden de inhoud en het formaat van een informatiefiche, vastgesteld in één van de bijlagen, te wijzigen, behalve om :

1^o één of meerdere delen van de fiche vastgesteld in bijlage 7 te schrappen omdat ze niet inbegrepen zijn in het betrokken gecombineerde tariefplan;

2^o de bijkomende cellen te creëren die nodig zijn om alle opties combineerbaar met het betrokken tariefplan te beschrijven;

3^o de bijkomende cellen te creëren die nodig zijn om alle voordelen te beschrijven die niet ingevuld konden worden in de overige rubrieken van de bijlage;

4^o in bijlage 6 en 7 de bijkomende cellen te creëren die nodig zijn om alle themaboeketten combineerbaar met het betrokken tariefplan te beschrijven;

5^o de nodige ruimte te creëren om een rubriek volledig in te vullen in dezelfde lettergrootte als gebruikt voor de reeds vooraf in de bijlage ingevulde rubrieken; deze uitzondering kan uitsluitend gebruikt worden om de rubriek te vergroten in verticale zin.

Art. 4. Het is verboden bij het invullen van de informatiefiches :

1^o een symbool, slogan of enig andere teken dat niet strikt noodzakelijk is om de rubrieken van de informatiefiche in te vullen te gebruiken;

2^o een bedrag of andere tekst in te geven, deze te doorstrepen en te vervangen door een ander bedrag of tekst.

Het is verboden reclame of andere woorden, afbeeldingen, symbolen of tekens toe te voegen aan het document dat de informatiefiche voor een bepaald tariefplan uitmaakt.

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant le contenu des fiches d'information, visées aux articles 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 et 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, article 111, § 2, remplacé par la loi du 10 juillet 2012;

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiodiffusion et de radiodistribution, article 5, remplacé par la loi du 10 juillet 2012;

Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications du 14 août 2013;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 11 septembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 septembre 2013;

Vu la consultation du 27 septembre 2013 au 21 octobre 2013 du Comité interministériel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision;

Vu l'accord du Comité de concertation, donné le 6 novembre 2013;

Vu l'avis n^o 54.450/4 du Conseil d'Etat, donné le 4 décembre 2013, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les opérateurs fournissent les informations visées à l'article 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ou l'article 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiodiffusion et de radiodistribution en complétant la fiche d'information applicable fixée dans l'une des annexes.

Art. 2. La fiche d'information est mise à disposition sous format papier A4 ou un format électronique correspondant.

Art. 3. Il est interdit de modifier le contenu et le format d'une fiche d'information, fixés dans l'une des annexes, sauf pour :

1^o supprimer une ou plusieurs parties de la fiche fixée à l'annexe 7, parce qu'elle(s) n'est/ne sont pas incluse(s) dans le plan tarifaire combiné concerné;

2^o créer les cellules additionnelles nécessaires pour décrire toutes les options qui peuvent être combinées avec le plan tarifaire concerné;

3^o créer les cellules additionnelles nécessaires pour décrire tous les avantages qui n'ont pas pu être complétés dans les autres rubriques de l'annexe;

4^o à l'annexe 6 et 7, créer les cellules additionnelles nécessaires pour décrire tous les bouquets thématiques combinés au plan tarifaire concerné;

5^o créer l'espace nécessaire pour compléter une rubrique entière dans la même police que celle utilisée pour les rubriques déjà pré-remplies dans l'annexe; cette exception peut exclusivement être utilisée pour agrandir la rubrique verticalement.

Art. 4. Il est interdit en complétant les fiches d'information :

1^o d'utiliser un symbole, slogan ou autre signe qui n'est pas strictement nécessaire pour compléter les rubriques de la fiche d'information;

2^o d'introduire un montant ou un autre texte, de le barrer et de le remplacer par un autre montant ou un autre texte.

Il est interdit d'ajouter de la publicité ou d'autres mots, images, symboles ou signes au document qui constitue la fiche d'information pour un plan tarifaire spécifique.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6. Twee jaar na de inwerkingtreding van dit besluit evalueert het Instituut de bepalingen van dit besluit.

Het resultaat van die evaluatie wordt, in voorkomend geval samen met de aanbevelingen van het Instituut, overgemaakt aan de minister en bekendgemaakt op de website van het Instituut.

Art. 7. De minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Deux ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté, l'Institut en évalue les dispositions.

Le résultat de cette évaluation est, le cas échéant, en même temps que les recommandations de l'Institut, transmis au ministre et communiqué sur le site Internet de l'Institut.

Art. 7. Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Annexe 1

Fiche standardisée pour plan tarifaire de téléphonie fixe															
Opérateur			Plan tarifaire												
Date de dernière mise à jour				Date de limite de validité											
Frais															
Abonnement mensuel (€/mois)			Activation (€)												
Installation (€)		Par l'opérateur			oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		OU		Par le client		oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>				
Raccordement		<input type="checkbox"/>		Ligne téléphonique		<input type="checkbox"/>		Câble télédistribution		Location de ligne (€/mois)		<input type="checkbox"/>		Internet	
Modem		oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		Achats (€)		OU		Location (€/mois)							
Conditions contractuelles															
Durée indéterminée		<input type="checkbox"/>		Durée (mois)				Indemnité de résiliation dans les 6 premiers mois		oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>					
Tableau d'amortissement pour vente couplée				oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		Type d'appareil									
Éléments tarifaires récurrents offerts en réduction						Durée									
Prix des appels															
Types d'appels		Appels nationaux				Appels internationaux (prix minimum)									
Vers numéros		Fixes		Mobiles		Fixes		Nbre de pay(s)	Mobiles		Nbre de pay(s)				
Heures		Pleines	Creuses	Pleines	Creuses	Pleines	Creuses	Pleines	Creuses	Pleines	Creuses				
Définition des heures		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				
€/minute															
Coût de connexion €/appel															
Minutes gratuites															
Options tarifaires															
Dénomination															
Appels vers numéros fixes ou mobiles		Fixe <input type="checkbox"/>	Mobile <input type="checkbox"/>	Fixe <input type="checkbox"/>	Mobile <input type="checkbox"/>	Fixe <input type="checkbox"/>	Mobile <input type="checkbox"/>	Fixe <input type="checkbox"/>	Mobile <input type="checkbox"/>	Fixe <input type="checkbox"/>	Mobile <input type="checkbox"/>				
Appels nationaux ou internationaux		Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>				
Heures		Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>				
Minutes															
Prix (€/mois)															
Options supplémentaires															
Dénomination		Description				Prix (€/mois)									
Avantages															
<p>Cette fiche standardisée vise à résumer les principales caractéristiques du plan tarifaire : elle n'est en aucun cas destinée à remplacer le contrat.</p>															

Note explicative concernant la fiche standardisée pour plan tarifaire de téléphonie fixe

1. Tous les montants financiers sont exprimés en euros (€) ou eurocents (€c) TVA comprise.
2. Plan tarifaire : dénomination complète du plan tarifaire telle qu'apparaissant sur le site Internet de l'opérateur.
3. Date limite de validité : mention de la date éventuelle d'échéance de l'offre commerciale, promotions comprises, au-delà de laquelle, le cas échéant, cette offre est modifiée et sera décrite par une nouvelle fiche standardisée. Il s'agit de la limite de validité des conditions de l'offre décrites dans la fiche pour un nouveau contrat : si un contrat est souscrit au plus tard au moment indiqué, les conditions de la fiche sont en principe d'application pendant le contrat (sous réserve d'éventuelles modifications ultérieures des caractéristiques du plan tarifaire au cours du contrat). Après la date indiquée d'autres conditions, décrites dans une nouvelle version de la fiche, seront associées à un nouveau contrat conclu.
4. Activation : frais uniques d'activation du service.
5. Installation : la possibilité est prévue de mentionner les prix de deux formules d'installation, une par l'opérateur (intervention d'un technicien chez le client) et l'autre par le client lui-même (« do it yourself »).
6. Raccordement : cocher la case correspondant au type de raccordement requis pour la fourniture du service (ligne téléphonique, câble de télévision, connexion Internet).
7. Modem : indiquer, le cas échéant, si un modem est requis pour la fourniture du service de téléphonie ainsi que son prix d'achat et/ou de location.
8. Si une ligne doit être louée pour obtenir le service, son prix de location mensuel, qui doit être ajouté par le client à l'abonnement mensuel, doit être mentionné, même si ce prix doit être payé à un autre opérateur.
9. Conditions contractuelles : si le contrat n'est pas à durée indéterminée, indiquer le nombre initial de mois d'engagement.
10. Tableau d'amortissement pour vente couplée d'appareil terminal : il est indiqué le cas échéant si l'offre inclut la fourniture à prix réduit ou sans surcoût d'un appareil terminal. Dans ce cas, si l'opérateur fournit au client un tableau d'amortissement de cet appareil, indiquant, conformément aux prescriptions légales en vigueur, la valeur résiduelle de cet appareil en cas de résiliation anticipée du contrat.
11. Type d'appareil : l'indication du genre d'appareil offert en vente couplée, par exemple GSM, tablette, etc.
12. Eléments tarifaires récurrents offerts en réduction : dans le cas où certains éléments tarifaires à caractère récurrent (par exemple l'abonnement) font l'objet d'une réduction, les éléments en question et la réduction sont indiqués ainsi que la durée pendant laquelle cette réduction est en vigueur.
13. Prix des appels / coût de connexion : indiquer, le cas échéant, le coût de connexion facturé pour chaque appel indépendamment de sa durée.
14. Minutes gratuites : indiquer, pour chaque type d'appels, le nombre maximal éventuel de minutes dont le prix est nul. Si le type d'appels considéré est entièrement gratuit, sans limite de volume, il suffit de mettre à zéro les deux composantes tarifaires (prix par minute et coût de connexion).
15. Appels internationaux : vu la multiplicité des tarifs pour les appels internationaux, il faut indiquer les prix applicables vers le groupe de pays le moins cher (qui comprend normalement au moins les pays voisins de la Belgique) ainsi que le nombre de pays auxquels ce tarif minimum s'applique.
16. Options tarifaires : différentes options tarifaires peuvent compléter le plan de base en indiquant le nom de l'option, le type d'appels auxquels cette option s'applique (vers des numéros fixes et/ou mobiles, vers des numéros nationaux ou internationaux), les heures auxquelles l'option s'applique, le nombre maximum éventuel de minutes incluses dans l'option (s'il n'y a pas de limite, il faut indiquer « ILLIMITE ») et enfin les prix appliqués dans cette option.
17. Options supplémentaires : cette zone est exclusivement destinée à décrire d'éventuelles options qui ne seraient pas conformes à la structure de la zone relative aux options tarifaires.
18. Avantages : cette zone peut servir à décrire d'éventuels avantages supplémentaires qui sont directement liés au produit et qui ne seraient pas conformes à la structure des zones relatives aux frais ou prix, par exemple la gratuité de certains types plus spécifiques d'appels ou de trafic ou encore le prix d'appareils terminaux offerts en vente couplée.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 décembre 2013 fixant le contenu des fiches d'information, visées aux articles 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 et 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage 1

Gestandaardiseerde fiche voor tariefplan voor vaste telefonie															
Operator			Tariefplan												
Datum laatste update				Uiterste geldigheidsdatum											
Kosten															
Maandabonnement (€/maand)			Activering (€)												
Installatie (€)		Door de operator		ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>		OF		Door de klant		ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>					
Aansluiting		<input type="checkbox"/>		Telefoonlijn		<input type="checkbox"/>		TV-kabel		Huur van de lijn (€/maand)		<input type="checkbox"/>		Internet	
Modem		ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>		Aankoop (€)		OF		Huur (€/maand)							
Contractuele voorwaarden															
Onbepaalde duur		<input type="checkbox"/>		Duur (maanden)				Verbrekingsvergoeding binnen eerste 6 maanden		ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>					
Afschrijvingstabel voor koppelverkoop				ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>		Type toestel									
Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting										Duur					
Prijs van de oproepen															
Soort oproep		Nationale oproepen				Internationale oproepen (minimumprijs)									
Naar nummers		Vast		Mobiel		Vast		Aantal land(en)	Mobiel		Aantal land(en)				
Uren		Piekuren	Daluren	Piekuren	Daluren	Piekuren	Daluren	Piekuren	Daluren	Piekuren	Daluren	Piekuren	Daluren		
Bepaling van de uren		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
€/minuut															
Set-upkosten €/oproep															
Gratis minuten															
Tariefopties															
Naam															
Oproepen naar vaste of mobiele nummers		Vast <input type="checkbox"/>	Mobiel <input type="checkbox"/>	Vast <input type="checkbox"/>	Mobiel <input type="checkbox"/>	Vast <input type="checkbox"/>	Mobiel <input type="checkbox"/>	Vast <input type="checkbox"/>	Mobiel <input type="checkbox"/>	Vast <input type="checkbox"/>	Mobiel <input type="checkbox"/>	Vast <input type="checkbox"/>	Mobiel <input type="checkbox"/>		
Nationale of internationale oproepen		Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>		
Uren		Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>		
Minuten															
Prijs (€/maand)															
Bijkomende opties															
Naam		Beschrijving						Prijs (€/maand)							
Voordelen															
Deze gestandaardiseerde fiche is bedoeld om de voornaamste kenmerken van het tariefplan samen te vatten: ze is geenszins bestemd om het contract te vervangen.															

Uitleg bij de gestandaardiseerde fiche voor een tariefplan voor vaste telefonie

1. Alle geldbedragen worden uitgedrukt in euro (€) of eurocent (€c), btw inbegrepen.
2. Tariefplan: volledige naam van het tariefplan zoals het vermeld is op de website van de operator.
3. Uiterste geldigheidsdatum: vermelding van de eventuele vervalddag van het commerciële aanbod, promoties inbegrepen, waarna dat aanbod eventueel gewijzigd wordt en eventueel zal worden beschreven via een nieuwe gestandaardiseerde fiche. Het betreft de uiterste geldigheidsdatum van de voorwaarden van het aanbod die in de fiche voor een nieuw contract worden beschreven: als een contract ten laatste op het vermelde moment wordt afgesloten, zijn de voorwaarden van de fiche in principe van toepassing tijdens de hele duur van het contract (onder voorbehoud van eventuele latere wijzigingen van de kenmerken van het tariefplan terwijl het contract nog loopt). Na de vermelde datum zullen andere voorwaarden, die beschreven worden in een nieuwe versie van de fiche, aan een nieuw afgesloten contract worden verbonden.
4. Activering: eenmalige kosten voor de activering van de dienst.
5. Installatie: de mogelijkheid is voorzien om de prijzen van twee installatieformules te vermelden, één door de operator (ingreep door een technicus bij de klant), en de andere door de klant zelf ('do it yourself').
6. Aansluiting: vakje aanvinken dat overeenstemt met het soort van aansluiting die nodig is voor de levering van de dienst (telefoonlijn, televisiekabel, internetaansluiting).
7. Modem: eventueel aangeven of er een modem nodig is voor de levering van de telefoniedienst, alsook de aankoop- en/of huurprijs ervan.
8. Als een lijn moet gehuurd worden om de dienst te doen werken, moet de maandelijkse huurprijs, die de klant moet toevoegen aan het maandabonnement, vermeld worden, zelfs wanneer die prijs aan een andere operator moet worden betaald.
9. Contractuele voorwaarden: als het contract niet van onbepaalde duur is, het aanvankelijke aantal maanden verbintenis vermelden.
10. Afschrijvingstabel voor koppelverkoop eindtoestel: wordt eventueel vermeld wanneer het aanbod de levering tegen een verlaagde prijs of zonder meerkosten van een eindtoestel omvat. In dat geval bezorgt de operator aan de klant een afschrijvingstabel van dit toestel met vermelding, overeenkomstig de vigerende wettelijke voorschriften, van de restwaarde van dat toestel bij vervroegde opzegging van het contract.
11. Type toestel: de vermelding van het soort van toestel dat in koppelverkoop wordt aangeboden, volstaat. Bijv. gsm, tablet, enz.
12. Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting: in geval er op bepaalde tariefelementen die terugkerend van aard zijn (bijvoorbeeld het abonnement) een korting wordt toegepast, worden de desbetreffende elementen en de korting vermeld, evenals de geldigheidsduur van deze korting.
13. Prijs van de oproepen / set-upkosten: eventueel de set-upkosten vermelden die voor elke oproep worden gefactureerd ongeacht de duur van de oproep.
14. Gratis minuten: voor elke soort van oproep het eventuele maximumaantal minuten vermelden die gratis zijn. Als het beschouwde type van oproep volledig gratis is, zonder volumelimiet, is het voldoende om de twee tariefcomponenten (prijs per minuut en set-upkosten) op nul te zetten.
15. Internationale oproepen: gelet op het grote aantal tarieven voor internationale oproepen moeten de toepasselijke prijzen naar de goedkoopste landengroep (waarin normaliter ten minste de buurlanden van België zitten) worden vermeld, alsook het aantal landen waarvoor dat minimumtarief geldt.
16. Tariefopties: het basisplan kan worden aangevuld met verschillende tariefopties; daarbij wordt de naam van de optie vermeld, alsook het soort oproepen waarop deze optie van toepassing is (naar vaste en/of mobiele nummers, naar nationale of internationale nummers), de uren waarop de optie van toepassing is, het eventuele maximumaantal minuten die in de optie begrepen zijn (is er geen limiet, dan moet "ONBEPERKT" worden vermeld) en ten slotte de prijzen die in deze optie worden gehanteerd.
17. Bijkomende opties: deze zone is uitsluitend bestemd voor de beschrijving van eventuele opties die niet overeenstemmen met de structuur van de zone voor de tariefopties.
18. Voordelen: deze zone kan dienen voor de beschrijving van eventuele bijkomende voordelen die rechtstreeks verbonden zijn aan het product en die niet zouden overeenstemmen met de structuur van de zones in verband met de kosten of prijzen, bijvoorbeeld gratis bepaalde, meer specifieke types van oproepen of verkeer of de prijs van eindtoestellen die in koppelverkoop worden aangeboden.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 2013 tot vaststelling van de inhoud van de informatiefiches, bedoeld in de artikelen 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 en 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

Annexe 2

Fiche standardisée pour plan tarifaire mobile avec abonnement										
Opérateur			Plan tarifaire							
Date de dernière mise à jour					Date de limite de validité					
Frais										
Abonnement (€/mois)				Activation (€)						
Conditions contractuelles										
Durée indéterminée		<input type="checkbox"/>		Durée (mois)		Indemnité de résiliation dans les 6 premiers mois			oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>	
Tableau d'amortissement pour vente couplée					oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		Type d'appareil			
Eléments tarifaires récurrents offerts en réduction							Durée			
Services inclus dans le forfait mensuel										
Réseau belge		Tout réseau			Seulement même réseau			Autre réseau :		
Heures		Toute heure	Heures creuses		Toute heure	Heures creuses		Toute heure	Heures creuses	
Minutes										
ET <input type="checkbox"/> OU <input type="checkbox"/>										
SMS										
ET <input type="checkbox"/> OU <input type="checkbox"/>										
Data MB										
Heures		Pleines	-	Creuses		-				
Prix des services hors forfait										
Minutes (€/min)			SMS (€/SMS)			MMS (€/MMS)			Data (€/MB)	
Prix internationaux										
Service	Appels vers numéros fixes		Appels vers numéros mobiles		Appels reçus		SMS		Data	
Prix minimum	€/min	Pays	€/min	Pays	€/min	Pays	€/SMS	Pays	€/MB	Pays
Au départ de Belgique										
Au départ de l'UE										
Options tarifaires										
Dénomination										
Minutes/SMS/Data	Min <input type="checkbox"/>	SMS <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	SMS <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	SMS <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>
Appels nationaux ou internationaux	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>
Heures	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>
Quantité										
Prix (€/mois)										
Options supplémentaires										
Dénomination	Description							Prix (€/mois)		
Avantages										
<p>Cette fiche standardisée vise à résumer les principales caractéristiques du plan tarifaire : elle n'est en aucun cas destinée à remplacer le contrat.</p>										

Note explicative concernant la fiche standardisée pour plan tarifaire mobile avec abonnement

1. Tous les montants financiers sont exprimés en euros (€) ou eurocents (€c) TVA comprise.
2. Plan tarifaire : dénomination complète du plan tarifaire telle qu'apparaissant sur le site Internet de l'opérateur.
3. Date limite de validité : mention de la date éventuelle d'échéance de l'offre commerciale, promotions comprises, au-delà de laquelle, le cas échéant, cette offre est modifiée et sera décrite par une nouvelle fiche standardisée. Il s'agit de la limite de validité des conditions de l'offre décrites dans la fiche pour un nouveau contrat : si un contrat est souscrit au plus tard au moment indiqué, les conditions de la fiche sont en principe d'application pendant le contrat (sous réserve d'éventuelles modifications ultérieures des caractéristiques du plan tarifaire au cours du contrat). Après la date indiquée d'autres conditions, décrites dans une nouvelle version de la fiche, seront associées à un nouveau contrat conclu.
4. Activation : frais uniques d'activation du service, y compris l'éventuel prix d'achat de la carte SIM.
5. Conditions contractuelles : si le contrat n'est pas à durée indéterminée, indiquer le nombre initial de mois d'engagement.
6. Tableau d'amortissement pour vente couplée d'appareil terminal : il est indiqué le cas échéant si l'offre inclut la fourniture à prix réduit ou sans surcoût d'un appareil terminal. Dans ce cas, si l'opérateur fournit au client un tableau d'amortissement de cet appareil, indiquant, conformément aux prescriptions légales en vigueur, la valeur résiduelle de cet appareil en cas de résiliation anticipée du contrat.
7. Type d'appareil : l'indication du genre d'appareil offert en vente couplée, par exemple GSM, tablette, etc.
8. Eléments tarifaires récurrents offerts en réduction: dans le cas où certains éléments tarifaires à caractère récurrent (par exemple l'abonnement) font l'objet d'une réduction, les éléments en question et la réduction sont indiqués ainsi que la durée pendant laquelle cette réduction est en vigueur.
9. Services inclus dans l'abonnement forfaitaire : les cases ET ou OU doivent être cochées selon les services inclus (minutes d'appel vocal, messages SMS, data) ont un caractère cumulatif ou exclusif. Les services inclus peuvent porter sur des appels et/ou SMS vers n'importe quel réseau national (tout réseau) ou seulement vers les clients du même réseau mobile ou encore vers certains autres réseaux à spécifier (exemples : réseaux fixes ou certains MVNO ou à l'intérieur d'une communauté).
10. Prix des services hors forfait : les prix unitaires des minutes d'appel, des messages SMS et MMS et des données qui s'appliquent lorsque le forfait est épuisé sont indiqués.
11. Prix internationaux : pour les appels internationaux au départ de la Belgique, il faut indiquer les prix applicables vers le groupe de pays le moins cher (qui comprend normalement au moins les pays voisins de la Belgique) ainsi que le nombre de pays auxquels ce tarif minimum s'applique. Pour les appels au départ de l'Europe, il faut indiquer les prix applicables aux appels vers un pays de l'Union européenne au départ d'un pays de l'Union européenne (roaming international).
12. Options tarifaires : différentes options tarifaires peuvent compléter le plan de base en indiquant le nom de l'option, le type de service auquel cette option s'applique (appels vocaux, messages SMS, data), le caractère national ou international mes appels ou messages SMS inclus dans l'option, les heures auxquelles l'option s'applique, le volume inclus dans l'option (s'il n'y a pas de limite, il faut indiquer « ILLIMITE ») et enfin les prix appliqués dans cette option.
13. Options supplémentaires : cette zone est exclusivement destinée à décrire d'éventuelles options qui ne seraient pas conformes à la structure de la zone relative aux options tarifaires.
14. Avantages : cette zone peut servir à décrire d'éventuels avantages supplémentaires qui sont directement liés au produit et qui ne seraient pas conformes à la structure des zones relatives aux frais ou prix, par exemple la gratuité de certains types plus spécifiques d'appels ou de trafic ou encore le prix d'appareils terminaux offerts en vente couplée.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 décembre 2013 fixant le contenu des fiches d'information, visées aux articles 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 et 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage 2

Gestandaardiseerde fiche voor mobiel tariefplan met abonnement													
Operator			Tariefplan										
Datum laatste update				Uiterste geldigheidsdatum									
Kosten													
Abonnement (€/maand)				Activering (€)									
Contractuele voorwaarden													
Onbepaalde duur		<input type="checkbox"/>		Duur (maanden)				Verbrekingsvergoeding binnen eerste 6 maanden		ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>			
Afschrijvingstabel voor koppelverkoop terminaltoestel				ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>		Type toestel							
Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting						Duur							
Diensten begrepen in het maandelijks forfait													
Belgisch netwerk		Elk netwerk		Enkel hetzelfde netwerk		Ander netwerk :							
Uren		Alle uren		Daluren		Alle uren		Daluren		Alle uren		Daluren	
Minuten													
										EN <input type="checkbox"/> OF <input type="checkbox"/>			
Sms													
										EN <input type="checkbox"/> OF <input type="checkbox"/>			
Data MB													
Uren		Piekuren		-		Daluren		-					
Prijzen van de diensten buiten forfait													
Minuten (€/min)			Sms'en (€/sms)			Mms'en (€/mms)			Data (€/MB)				
Internationale prijzen													
Dienst		Oproepen naar vaste nummers		Oproepen naar mobiele nummers		Ontvangen oproepen		Sms		Data			
Minimumprijs		€/min	Land	€/min	Land	€/min	Land	€/sms	Land	€/MB	Land		
Vanuit België													
Vanuit EU													
Tariefopties													
Naam													
Minuten/sms/Data		Min <input type="checkbox"/>	Sms <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	Sms <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	Sms <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	Sms <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>
Nationale of internationale oproepen		Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>		
Uren		Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>		
Aantal													
Prijs (€/maand)													
Bijkomende opties													
Naam		Beschrijving						Prijs (€/maand)					
Voordelen													
Deze gestandaardiseerde fiche is bedoeld om de voornaamste kenmerken van het tariefplan samen te vatten: ze is geenszins bestemd om het contract te vervangen.													

Uitleg bij de gestandaardiseerde fiche voor een mobiel tariefplan met abonnement

1. Alle geldbedragen worden uitgedrukt in euro (€) of eurocent (€c), btw inbegrepen.
2. Tariefplan: volledige naam van het tariefplan zoals het vermeld is op de website van de operator.
3. Uiterste geldigheidsdatum: vermelding van de eventuele vervaldag van het commerciële aanbod, promoties inbegrepen, waarna dat aanbod eventueel gewijzigd wordt en eventueel zal worden beschreven via een nieuwe gestandaardiseerde fiche. Het betreft de uiterste geldigheidsdatum van de voorwaarden van het aanbod die in de fiche voor een nieuw contract worden beschreven: als een contract ten laatste op het vermelde moment wordt afgesloten, zijn de voorwaarden van de fiche in principe van toepassing tijdens de hele duur van het contract (onder voorbehoud van eventuele latere wijzigingen van de kenmerken van het tariefplan terwijl het contract nog loopt). Na de vermelde datum zullen andere voorwaarden, die beschreven worden in een nieuwe versie van de fiche, aan een nieuw afgesloten contract worden verbonden.
4. Activering: eenmalige kosten voor de activering van de dienst, de eventuele aankoopprijs van de SIM-kaart inbegrepen.
5. Contractuele voorwaarden: als het contract niet van onbepaalde duur is, het aanvankelijke aantal maanden verbintenis vermelden.
6. Afschrijvingstabel voor koppelverkoop eindtoestel: wordt eventueel vermeld wanneer het aanbod de levering tegen een verlaagde prijs of zonder meerkosten van een eindtoestel omvat. In dat geval bezorgt de operator aan de klant een afschrijvingstabel van dit toestel met vermelding, volgens de vigerende wettelijke voorschriften, van de restwaarde van dat toestel bij vervroegde opzegging van het contract.
7. Type toestel: de vermelding van het soort toestel aangeboden in koppelverkoop volstaat. Bijvoorbeeld: gsm, tablet, enz.
8. Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting: ingeval er op bepaalde tariefelementen die terugkerend van aard zijn (bijvoorbeeld het abonnement) een korting wordt toegepast, worden de desbetreffende elementen en de korting vermeld, evenals de geldigheidsduur van deze korting.
9. Diensten begrepen in het forfaitaire abonnement: de vakjes EN of OF moeten worden aangevinkt naargelang de inbegrepen diensten (gespreksminuten, sms-berichten, data) van cumulatieve of exclusieve aard zijn. De inbegrepen diensten kunnen betrekking hebben op oproepen en/of sms'en naar gelijk welk nationaal netwerk (elk netwerk) of enkel naar klanten van hetzelfde mobiele netwerk of naar bepaalde andere nader te bepalen netwerken (voorbeelden: vaste netwerken of bepaalde MVNO's of binnen een community).
10. Prijs van de diensten buiten forfait: de eenheidsprijzen worden vermeld van de gespreksminuten, van de sms'en en mms'en en van de data die van toepassing zijn wanneer het forfait opgebruikt is.
11. Internationale oproepen: voor internationale oproepen vanuit België moeten de toepasselijke prijzen naar de goedkoopste landengroep (waarin normaliter ten minste de buurlanden van België zitten) worden vermeld, alsook het aantal landen waarvoor dat minimumtarief geldt. Voor oproepen vanuit Europa moeten de prijzen worden vermeld die gelden voor oproepen naar een land van de Europese Unie vanuit een EU-land (internationale roaming).
12. Tariefopties: het basisplan kan worden aangevuld met verschillende tariefopties; daarbij wordt de naam van de optie vermeld, alsook het soort van dienst waarop deze optie van toepassing is (gesprekken, sms-berichten, data), de nationale of internationale aard van de oproepen of sms'en die in de optie begrepen zijn, de uren waarop de optie van toepassing is, het volume dat in de optie begrepen is (is er geen limiet, dan moet "ONBEPERKT" worden vermeld) en ten slotte de prijzen die in deze optie worden gehanteerd.
13. Bijkomende opties: deze zone is uitsluitend bestemd voor de beschrijving van eventuele opties die niet overeenstemmen met de structuur van de zone voor de tariefopties.
14. Voordelen: deze zone kan dienen voor de beschrijving van eventuele bijkomende voordelen die rechtstreeks verbonden zijn aan het product en die niet zouden overeenstemmen met de structuur van de zones in verband met de kosten of prijzen, bijvoorbeeld gratis bepaalde, meer specifieke types van oproepen of verkeer of de prijs van eindtoestellen aangeboden in koppelverkoop.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 2013 tot vaststelling van de inhoud van de informatiefiches, bedoeld in de artikelen 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 en 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

Annexe 3

Fiche standardisée pour plan tarifaire mobile à prépaiement

Opérateur		Plan tarifaire										
Date de dernière mise à jour		Date de limite de validité										
Valeur de recharge pour cette fiche (€)	Durée de validité de la recharge	Autres recharges disponibles (€)	Activation €									
Éléments tarifaires récurrents offerts en réduction			Durée									
Prix nationaux												
Réseau belge	Tout réseau	Même réseau		Autre réseau								
Heures	Toute heure	Heures pleines	Heures creuses	Heures pleines	Heures creuses							
€/ minute												
€/ SMS												
€/ MMS												
Data €/MB												
Heures	Pleines	-	Creuses	-								
Bonus gratuit par recharge												
Bonus en euros à chaque recharge												
	Quantité	Réseau		Heures								
Minutes		Tout réseau <input type="checkbox"/>	Fixe <input type="checkbox"/>	On-net <input type="checkbox"/>	Toutes heures <input type="checkbox"/>	Heures creuses <input type="checkbox"/>						
SMS		Tout réseau <input type="checkbox"/>	Fixe <input type="checkbox"/>	On-net <input type="checkbox"/>	Toutes heures <input type="checkbox"/>	Heures creuses <input type="checkbox"/>						
Data (MB)												
Durée de validité		Délai maximum entre deux recharges										
Prix internationaux												
Service	Appels vers numéros fixes		Appels vers numéros mobiles		Appels reçus		SMS		Data			
Prix minimum	€/min	Pays	€/min	Pays	€/min	Pays	€/SMS	Pays	€/MB	Pays		
Au départ de Belgique												
Au départ de l'UE												
Options tarifaires												
Dénomination												
Minutes/SMS/Data	Min <input type="checkbox"/>	SMS <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	SMS <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	SMS <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	SMS <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>
Appels nationaux ou internationaux	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>		
Heures	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>		
Quantité												
Prix (€/mois)												
Options supplémentaires												
Dénomination	Description							Prix (€/mois)				
Avantages												
<p>Cette fiche standardisée vise à résumer les principales caractéristiques du plan tarifaire : elle n'est en aucun cas destinée à remplacer le contrat.</p>												

Note explicative concernant la fiche standardisée pour plan tarifaire mobile à prépayement

1. Tous les montants financiers sont exprimés en euros (€) ou eurocents (€c) TVA comprise.
2. Plan tarifaire : dénomination complète du plan tarifaire telle qu'apparaissant sur le site Internet de l'opérateur.
3. Date limite de validité : mention de la date éventuelle d'échéance de l'offre commerciale, promotions comprises, au-delà de laquelle, le cas échéant, cette offre est modifiée et sera décrite par une nouvelle fiche standardisée. Il s'agit de la limite de validité des conditions de l'offre décrites dans la fiche pour un nouveau contrat : si un contrat est souscrit au plus tard au moment indiqué, les conditions de la fiche sont en principe d'application pendant le contrat (sous réserve d'éventuelles modifications ultérieures des caractéristiques du plan tarifaire au cours du contrat). Après la date indiquée d'autres conditions, décrites dans une nouvelle version de la fiche, seront associées à un nouveau contrat conclu.
4. Valeur de recharge et autres recharges : les cartes mobiles prépayées offrant des bonus différenciés en fonction du montant de la recharge, il convient de compléter une fiche standardisée pour chaque valeur de recharge (sauf si des montants de recharge différents sont associés à des bonus équivalents). Les autres montants de recharge disponibles sont mentionnées dans la rubrique « Autres recharges disponibles ».
5. Activation : frais uniques d'activation du service, y compris l'éventuel prix d'achat de la carte SIM.
6. Eléments tarifaires récurrents offerts en réduction: dans le cas où certains éléments tarifaires à caractère récurrent (par exemple l'abonnement) font l'objet d'une réduction, les éléments en question et la réduction sont indiqués ainsi que la durée pendant laquelle cette réduction est en vigueur.
7. Prix nationaux : les cases relatives aux prix des appels dans le même réseau ou vers un autre réseau ne doivent être complétées que si le plan tarifaire n'applique pas, pour le service considéré (appel vocal, messages SMS ou MMS), un prix unique indépendant du réseau appelé et de l'heure de l'appel.
8. Bonus gratuit par recharge : il y a lieu d'indiquer, le cas échéant, les avantages supplémentaires octroyés lors de chaque recharge de la carte prépayée. Il faut aussi mentionner la durée de validité de la recharge d'une part et le délai maximal entre deux recharges successives, au montant considéré, donnant droit à l'octroi du bonus gratuit.
9. Prix internationaux : pour les appels internationaux au départ de la Belgique, il faut indiquer les prix applicables vers le groupe de pays le moins cher (qui comprend normalement au moins les pays voisins de la Belgique) ainsi que le nombre de pays auxquels ce tarif minimum s'applique. Pour les appels au départ de l'Europe, il faut indiquer les prix applicables aux appels vers un pays de l'Union européenne au départ d'un pays de l'Union européenne (roaming international).
10. Options tarifaires : différentes options tarifaires peuvent compléter le plan de base en indiquant le nom de l'option, le type de service auquel cette option s'applique (appels vocaux, messages SMS, data), le caractère national ou international mes appels ou messages SMS inclus dans l'option, les heures auxquelles l'option s'applique, le volume inclus dans l'option (s'il n'y a pas de limite, il faut indiquer « ILLIMITE ») et enfin les prix appliqués dans cette option.
11. Options supplémentaires : cette zone est exclusivement destinée à décrire d'éventuelles options qui ne seraient pas conformes à la structure de la zone relative aux options tarifaires.
12. Avantages : cette zone peut servir à décrire d'éventuels avantages supplémentaires qui sont directement liés au produit et qui ne seraient pas conformes à la structure des zones relatives aux frais ou prix, par exemple la gratuité de certains types plus spécifiques d'appels ou de trafic ou encore le prix d'appareils terminaux offerts en vente couplée.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 décembre 2013 fixant le contenu des fiches d'information, visées aux articles 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 et 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage 3

Gestandaardiseerde fiche voor mobiel tariefplan met voorafbetaling

Operator		Tariefplan										
Datum laatste update		Uiterste geldigheidsdatum										
Waarde herlaadbeurt voor deze fiche (€)	Geldigheidsduur van de herlaadbeurt	Andere herlaadwaarden (€)	Activering €									
Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting		Duur										
Nationale prijzen												
Belgisch netwerk	Elk netwerk	Zelfde netwerk		Ander netwerk								
Uren	Alle uren	Piekuren	Daluren	Piekuren	Daluren							
€c / minuut												
€c / sms												
€c / mms												
Data €c/MB												
Uren	Piekuren	-	Daluren	-								
Gratis bonus per herlaadbeurt												
Bonus in euro bij elke herlaadbeurt												
	Aantal	Netwerk		Uren								
Minuten		Elk netwerk <input type="checkbox"/>	Vast <input type="checkbox"/>	On-net <input type="checkbox"/>	Alle uren <input type="checkbox"/>	Daluren <input type="checkbox"/>						
Sms		Elk netwerk <input type="checkbox"/>	Vast <input type="checkbox"/>	On-net <input type="checkbox"/>	Alle uren <input type="checkbox"/>	Daluren <input type="checkbox"/>						
Data (MB)												
Geldigheidsduur		Maximumtermijn tussen twee herlaadbeurten										
Internationale prijzen												
Dienst	Oproepen naar vaste nummers		Oproepen naar mobiele nummers		Ontvangen oproepen		Sms		Data			
Minimumprijs	€c/min	Land	€c/min	Land	€c/min	Land	€c/sms	Land	€c/MB	Land		
Vanuit België												
Vanuit EU												
Tariefopties												
Naam												
Minuten/sms/data	Min <input type="checkbox"/>	Sms <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	Sms <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	Sms <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	Sms <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>
Nationale of internationale oproepen	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>		
Uren	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>		
Aantal												
Prijs (€/maand)												
Bijkomende opties												
Naam	Beschrijving						Prijs (€/maand)					
Voordelen												
Deze gestandaardiseerde fiche is bedoeld om de voornaamste kenmerken van het tariefplan samen te vatten: ze is geenszins bestemd om het contract te vervangen.												

Uitleg bij de gestandaardiseerde fiche voor een mobiel tariefplan met voorafbetaling

1. Alle geldbedragen worden uitgedrukt in euro (€) of eurocent (€c), btw inbegrepen.
2. Tariefplan: volledige naam van het tariefplan zoals het vermeld is op de website van de operator.
3. Uiterste geldigheidsdatum: vermelding van de eventuele vervalddag van het commerciële aanbod, promoties inbegrepen, waarna dat aanbod eventueel gewijzigd wordt en eventueel zal worden beschreven via een nieuwe gestandaardiseerde fiche. Het betreft de uiterste geldigheidsdatum van de voorwaarden van het aanbod die in de fiche voor een nieuw contract worden beschreven: als een contract ten laatste op het vermelde moment wordt afgesloten, zijn de voorwaarden van de fiche in principe van toepassing tijdens de hele duur van het contract (onder voorbehoud van eventuele latere wijzigingen van de kenmerken van het tariefplan terwijl het contract nog loopt). Na de vermelde datum zullen andere voorwaarden, die beschreven worden in een nieuwe versie van de fiche, aan een nieuw afgesloten contract worden verbonden.
4. Waarde van herlaadbeurt en andere herlaadwaarden: mobiele prepaidkaarten die gedifferentieerde bonussen bieden volgens het herlaadbedrag; er moet een gestandaardiseerde fiche worden ingevuld voor elke herlaadwaarde (behalve wanneer er verschillende herlaadbedragen verbonden zijn aan equivalente bonussen). De overige, beschikbare herlaadbedragen worden vermeld in de rubriek "Andere herlaadwaarden".
5. Activering: eenmalige kosten voor de activering van de dienst, de eventuele aankoopprijs van de SIM-kaart inbegrepen.
6. Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting: ingeval er op bepaalde tariefelementen die terugkerend van aard zijn (bijvoorbeeld het abonnement) een korting wordt toegepast, worden de desbetreffende elementen en de korting vermeld, evenals de geldigheidsduur van deze korting.
7. Nationale prijzen: de vakjes i.v.m. de prijzen van de oproepen binnen hetzelfde netwerk of naar een ander netwerk hoeven maar te worden ingevuld wanneer het tariefplan voor de beschouwde dienst (gesprek, sms of mms) geen eenheidsprijs toepast die onafhankelijk is van het opgeroepen netwerk en van het tijdstip van de oproep.
8. Gratis bonus per herlaadbeurt: indien van toepassing moeten de extra voordelen worden vermeld die bij elke herlaadbeurt van de prepaidkaart worden toegekend. Tevens moet enerzijds de geldigheidsduur van de herlaadbeurt worden vermeld en anderzijds de maximumtermijn tussen twee opeenvolgende herlaadbeurten, voor het beschouwde bedrag, dat recht geeft op een gratis bonus.
9. Internationale oproepen: voor internationale oproepen vanuit België moeten de toepasselijke prijzen naar de goedkoopste landengroep (waarin normaliter ten minste de buurlanden van België zitten) worden vermeld, alsook het aantal landen waarvoor dat minimumtarief geldt. Voor oproepen vanuit Europa moeten de prijzen worden vermeld die gelden voor oproepen naar een land van de Europese Unie vanuit een EU-land.
10. Tariefopties: het basisplan kan worden aangevuld met verschillende tariefopties; daarbij wordt de naam van de optie vermeld, alsook het soort van dienst waarop deze optie van toepassing is (gesprekken, sms-berichten, data), de nationale of internationale aard van de oproepen of sms'en die in de optie begrepen zijn, de uren waarop de optie van toepassing is, het volume dat in de optie begrepen is (is er geen limiet, dan moet "ONBEPERKT" worden vermeld) en ten slotte de prijzen die in deze optie worden gehanteerd.
11. Bijkomende opties: deze zone is uitsluitend bestemd voor de beschrijving van eventuele opties die niet overeenstemmen met de structuur van de zone voor de tariefopties.
12. Voordelen: deze zone kan dienen voor de beschrijving van eventuele bijkomende voordelen die rechtstreeks verbonden zijn aan het product en die niet zouden overeenstemmen met de structuur van de zones in verband met de kosten, prijzen of gratis bonussen per herlaadbeurt, bijvoorbeeld gratis bepaalde, meer specifieke types oproepen of verkeer of de prijs van eindtoestellen aangeboden in koppelverkoop.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 2013 tot vaststelling van de inhoud van de informatiefiches, bedoeld in de artikelen 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 en 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

Annexe 4

Fiche standardisée pour plan tarifaire Internet fixe			
Opérateur	Plan tarifaire		
Date de dernière mise à jour	Date limite de validité		
Technologie	xDSL <input type="checkbox"/>	EuroDOCSIS <input type="checkbox"/>	WLL <input type="checkbox"/> Satellite <input type="checkbox"/>
Frais			
Abonnement mensuel (€/mois)	Activation (€)		
Installation (€)	Par l'opérateur	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>	OU Par le client
			oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
Raccordement	<input type="checkbox"/>	Ligne téléphonique <input type="checkbox"/>	Câble télédistribution
			Location de la ligne (€/mois)
Modem	Achat (€)		OU Location (€/mois)
Conditions contractuelles			
Durée indéterminée	<input type="checkbox"/>	Durée (mois)	Indemnité de résiliation dans les 6 premiers mois
			<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non
Tableau d'amortissement pour vente couplée	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Type d'appareil	
Eléments tarifaires récurrents offerts en réduction		Durée	
Caractéristiques techniques			
Volume(GB)	Vitesse download (Mbps)	Vitesse upload (Mbps)	
Options tarifaires			
Dénomination	Volume GB	Prix €	Durée de validité
Options supplémentaires			
Dénomination	Description		Prix (€/mois)
Avantages			
<p>Cette fiche standardisée vise à résumer les principales caractéristiques du plan tarifaire : elle n'est en aucun cas destinée à remplacer le contrat.</p>			

Note explicative concernant la fiche standardisée pour plan tarifaire Internet fixe

1. Tous les montants financiers sont exprimés en euros (€) ou eurocents (€c) TVA comprise.
2. Plan tarifaire : dénomination complète du plan tarifaire telle qu'apparaissant sur le site Internet de l'opérateur.
3. Date limite de validité : mention de la date éventuelle d'échéance de l'offre commerciale, promotions comprises, au-delà de laquelle, le cas échéant, cette offre est modifiée et sera décrite par une nouvelle fiche standardisée. Il s'agit de la limite de validité des conditions de l'offre décrites dans la fiche pour un nouveau contrat : si un contrat est souscrit au plus tard au moment indiqué, les conditions de la fiche sont en principe d'application pendant le contrat (sous réserve d'éventuelles modifications ultérieures des caractéristiques du plan tarifaire au cours du contrat). Après la date indiquée d'autres conditions, décrites dans une nouvelle version de la fiche, seront associées à un nouveau contrat conclu.
4. Technologie : il existe cinq grandes technologies pour offrir des services d'accès fixe à l'Internet : xDSL sur la ligne téléphonique, EuroDOCSIS sur le câble coaxial de télédistribution, les systèmes de boucle locale à large bande par voie radioélectrique (WLL = Wireless Local Loop) et les satellites. Le cas échéant, la possibilité d'accéder à Internet par le truchement de hot-spot WiFi doit être indiqué en tant qu'option ou avantage.
5. Activation : frais uniques d'activation du service.
6. Installation : la possibilité est prévue de mentionner les prix de deux formules d'installation, une par l'opérateur (intervention d'un technicien chez le client) et l'autre par le client lui-même (« do it yourself »).
7. Raccordement : les technologies filaires d'accès à l'Internet nécessitent un raccordement physique soit à la ligne téléphonique, soit au câble coaxial de télédistribution. Il y a lieu d'indiquer le type de raccordement requis.
8. Location de ligne : si une ligne doit être louée pour obtenir le service, son prix de location mensuel, qui doit être ajouté par le client à l'abonnement mensuel, doit être mentionné, même si ce prix doit être payé à un autre opérateur.
9. Conditions contractuelles : si le contrat n'est pas à durée indéterminée, indiquer le nombre initial de mois d'engagement.
10. Tableau d'amortissement pour vente couplée d'appareil terminal : il est indiqué le cas échéant si l'offre inclut la fourniture à prix réduit ou sans surcoût d'un appareil terminal. Dans ce cas, si l'opérateur fournit au client un tableau d'amortissement de cet appareil, indiquant, conformément aux prescriptions légales en vigueur, la valeur résiduelle de cet appareil en cas de résiliation anticipée du contrat.
11. Type d'appareil : l'indication du genre d'appareil offert en vente couplée, par exemple GSM, tablette, etc.
12. Eléments tarifaires récurrents offerts en réduction: dans le cas où certains éléments tarifaires à caractère récurrent (par exemple l'abonnement) font l'objet d'une réduction, les éléments en question et la réduction sont indiqués ainsi que la durée pendant laquelle cette réduction est en vigueur.
13. Caractéristiques techniques : les trois principaux paramètres caractérisant un produit d'accès à Internet sont le volume maximal téléchargeable par mois, la vitesse maximale dans le sens descendant (download) et la vitesse maximale dans le sens montant (upload). Les volumes sont exprimés en GB. Les vitesses sont exprimées en Mbit/s.
14. Vitesses : les vitesses de transfert de données correspondent aux vitesses nominales telles qu'indiquées dans les offres commerciales des opérateurs. Il ne s'agit pas des vitesses réelles applicables au cas d'un client particulier.
15. Options supplémentaires : cette zone est exclusivement destinée à décrire d'éventuelles options qui ne seraient pas conformes à la structure de la zone relative aux options tarifaires.
16. Avantages : cette zone peut servir à décrire d'éventuels avantages supplémentaires qui sont directement liés au produit et qui ne seraient pas conformes à la structure des zones relatives aux frais ou prix, par exemple la gratuité de certains types plus spécifiques d'appels ou de trafic ou encore le prix d'appareils terminaux offerts en vente couplée.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 décembre 2013 fixant le contenu des fiches d'information, visées aux articles 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 et 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage 4

Gestandaardiseerde fiche voor tariefplan voor vast internet			
Operator		Tariefplan	
Datum laatste update		Uiterste geldigheidsdatum	
Technologie	xDSL <input type="checkbox"/>	EuroDOCSIS <input type="checkbox"/>	WLL <input type="checkbox"/> Satelliet <input type="checkbox"/>
Kosten			
Maandabonnement (€/maand)		Activering (€)	
Installatie (€)	Door de operator ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>	OF	Door de klant ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>
Aansluiting	<input type="checkbox"/>	Telefoonlijn <input type="checkbox"/>	TV-kabel Huur van de lijn (€/maand)
Aankoop van de modem (€)		OF	Huur van de modem (€/maand)
Contractuele voorwaarden			
Onbepaalde duur	<input type="checkbox"/>	Duur (maanden)	
Verbrekingsvergoeding binnen eerste 6 maanden	<input type="checkbox"/>	ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>
Afschrijvingstabel voor koppelverkoop	<input type="checkbox"/>	ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>
Type toestel			
Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting			Duur
Technische kenmerken			
Volume (GB)		Downloadsnelheid (Mbps)	
			Uploadsnelheid (Mbps)
Tariefopties			
Naam	Volume GB	Prijs €	Geldigheidsduur
Bijkomende opties			
Benaming	Beschrijving	Prijs (€/maand)	
Voordelen			
Deze gestandaardiseerde fiche is bedoeld om de voornaamste kenmerken van het tariefplan samen te vatten: ze is geenszins bestemd om het contract te vervangen.			

Uitleg bij de gestandaardiseerde fiche voor een tariefplan voor vast internet

1. Alle geldbedragen worden uitgedrukt in euro (€) of eurocent (€c), btw inbegrepen.
2. Tariefplan: volledige naam van het tariefplan zoals het vermeld is op de website van de operator.
3. Uiterste geldigheidsdatum: vermelding van de eventuele vervaldag van het commerciële aanbod, promoties inbegrepen, waarna dat aanbod eventueel gewijzigd wordt en eventueel zal worden beschreven via een nieuwe gestandaardiseerde fiche. Het betreft de uiterste geldigheidsdatum van de voorwaarden van het aanbod die in de fiche voor een nieuw contract worden beschreven: als een contract ten laatste op het vermelde moment wordt afgesloten, zijn de voorwaarden van de fiche in principe van toepassing tijdens de hele duur van het contract (onder voorbehoud van eventuele latere wijzigingen van de kenmerken van het tariefplan terwijl het contract nog loopt). Na de vermelde datum zullen andere voorwaarden, die beschreven worden in een nieuwe versie van de fiche, aan een nieuw afgesloten contract worden verbonden.
4. Technologie: er bestaan vijf grote technologieën om diensten voor vaste internettoegang te bieden: xDSL op de telefoonlijn, EuroDOCSIS op de coaxkabel voor kabeltelevisie, breedbandsystemen via lokale radioverbindingen (WLL = Wireless Local Loop) en satellieten. Eventueel moet de mogelijkheid worden vermeld om internettoegang te krijgen via wifi-hotspots als een optie of een voordeel.
5. Activering: eenmalige kosten voor de activering van de dienst.
6. Installatie: de mogelijkheid is voorzien om de prijzen van twee installatieformules te vermelden, één door de operator (ingreep door een technicus bij de klant), en de andere door de klant zelf ('do it yourself').
7. Aansluiting: draadtechnologieën voor internettoegang vereisen een fysieke aansluiting, hetzij op de telefoonlijn, hetzij op de coaxkabel voor kabeltelevisie. Het vereiste type van aansluiting moet worden vermeld.
8. Huur van de lijn: als een lijn moet worden gehuurd om de dienst te doen werken, moet de maandelijkse huurprijs, die de klant moet toevoegen aan het maandabonnement, vermeld worden, zelfs wanneer die prijs moet worden betaald aan een andere operator.
9. Contractuele voorwaarden: als het contract niet van onbepaalde duur is, het aanvankelijke aantal maanden verbintenis vermelden.
10. Afschrijvingstabel voor koppelverkoop eindtoestel: wordt eventueel vermeld wanneer het aanbod de levering tegen een verlaagde prijs of zonder meerkosten van een eindtoestel omvat. In dat geval bezorgt de operator aan de klant een afschrijvingstabel van dit toestel met vermelding, volgens de vigerende wettelijke voorschriften, van de restwaarde van dat toestel bij vervroegde opzegging van het contract.
11. Type toestel: de vermelding van het soort van toestel aangeboden in koppelverkoop, volstaat. Bijvoorbeeld: gsm, tablet, enz.
12. Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting: ingeval er op bepaalde tariefelementen die terugkerend van aard zijn (bijvoorbeeld het abonnement) een korting wordt toegepast, worden de desbetreffende elementen en de korting vermeld, evenals de geldigheidsduur van deze korting.
13. Technische kenmerken: de drie voornaamste parameters die kenmerkend zijn voor een internettoegangsproduct zijn het maximale downloadvolume per maand, de maximale downloadsnelheid en de maximale uploadsnelheid. De volumes worden uitgedrukt in GB. De snelheden worden uitgedrukt in Mbps.
14. Snelheden: de snelheden van de gegevensoverdracht komen overeen met de nominale snelheden die vermeld worden in de commerciële aanbiedingen van de operators. Het gaat niet om de werkelijke snelheden die van toepassing zijn in het geval van een welbepaalde klant.
15. Bijkomende opties: deze zone is uitsluitend bestemd voor de beschrijving van eventuele opties die niet overeenstemmen met de structuur van de zone voor de tariefopties.
16. Voordelen: deze zone kan dienen voor de beschrijving van eventuele bijkomende voordelen die rechtstreeks verbonden zijn aan het product en die niet zouden overeenstemmen met de structuur van de zones in verband met de kosten of prijzen, bijvoorbeeld gratis bepaalde, meer specifieke types oproepen of verkeer of de prijs van eindtoestellen aangeboden in koppelverkoop.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 2013 tot vaststelling van de inhoud van de informatiefiches, bedoeld in de artikelen 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 en 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

Annexe 5

Fiche standardisée pour plan tarifaire Internet mobile

Opérateur		Plan tarifaire	
Date de dernière mise à jour		Date de validité	
Appareil terminal	<input type="checkbox"/> GSM <input type="checkbox"/> Smartphone <input type="checkbox"/> Tablette <input type="checkbox"/> Blackberry <input type="checkbox"/> Laptop	Activation (€)	
Abonnement	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>	Abonnement vocal requis	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
Prépayé	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>	Option abonnement	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
		Option carte prépayée	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
Formule avec abonnement			
Abonnement mensuel (€/mois)		Prix supplémentaire par jour de surf (€)	
Volumé inclus (MB)		Prix par MB supplémentaire (€)	
Durée indéterminée	<input type="checkbox"/>	Durée (mois)	
		Indemnité de résiliation dans les 6 premiers mois	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
Tableau d'amortissement pour vente couplée	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>	Type d'appareil	
Éléments tarifaires récurrents offerts en réduction		Durée	
Recharges			
Volumé MB			
Prix €			
Durée de validité			
Utilisation à l'étranger			
UE		Reste du monde	
Unité tarifaire	Prix minimum €	Unité tarifaire	Prix minimum €
Caractéristiques techniques			
Vitesse download (Mbps)		Vitesse upload (Mbps)	
Options tarifaires			
Dénomination	Volumé MB	Prix €	
Options supplémentaires			
Dénomination	Description	Prix	
Avantages			
<p>Cette fiche standardisée vise à résumer les principales caractéristiques du plan tarifaire : elle n'est en aucun cas destinée à remplacer le contrat.</p>			

Note explicative concernant la fiche standardisée pour plan tarifaire Internet mobile

1. Tous les montants financiers sont exprimés en euros (€) ou eurocents (€c) TVA comprise.
2. Plan tarifaire : dénomination complète du plan tarifaire telle qu'apparaissant sur le site Internet de l'opérateur.
3. Date limite de validité : mention de la date éventuelle d'échéance de l'offre commerciale, promotions comprises, au-delà de laquelle, le cas échéant, cette offre est modifiée et sera décrite par une nouvelle fiche standardisée. Il s'agit de la limite de validité des conditions de l'offre décrites dans la fiche pour un nouveau contrat : si un contrat est souscrit au plus tard au moment indiqué, les conditions de la fiche sont en principe d'application pendant le contrat (sous réserve d'éventuelles modifications ultérieures des caractéristiques du plan tarifaire au cours du contrat). Après la date indiquée d'autres conditions, décrites dans une nouvelle version de la fiche, seront associées à un nouveau contrat conclu.
4. Appareil terminal : l'accès mobile à l'Internet peut s'effectuer au départ de cinq types d'appareils portables : GSM, smartphone, tablette (par exemple iPad), Blackberry, lap-top.
5. Activation : frais uniques d'activation du service.
6. Abonnement / prépayé : cette rubrique permet d'indiquer si cette formule d'accès mobile à l'Internet est disponible moyennant la souscription d'un abonnement et/ou sous forme de recharge prépayée. Dans le cas d'un abonnement, il est indiqué si cet abonnement Internet mobile requiert ou non un autre abonnement mobile habituel (non data) ; dans le cas d'une recharge prépayée pour l'accès mobile à l'Internet, il est indiqué si cette forme de recharge est disponible sous forme d'option sur un autre abonnement et/ou sur une carte prépayée.
7. Conditions contractuelles : si le contrat n'est pas à durée indéterminée, indiquer le nombre initial de mois d'engagement.
8. Tableau d'amortissement pour vente couplée d'appareil terminal : il est indiqué le cas échéant si l'offre inclut la fourniture à prix réduit ou sans surcoût d'un appareil terminal. Dans ce cas, si l'opérateur fournit au client un tableau d'amortissement de cet appareil, indiquant, conformément aux prescriptions légales en vigueur, la valeur résiduelle de cet appareil en cas de résiliation anticipée du contrat.
9. Type d'appareil : l'indication du genre d'appareil offert en vente couplée, par exemple GSM, tablette, etc.
10. Eléments tarifaires récurrents offerts en réduction: dans le cas où certains éléments tarifaires à caractère récurrent (par exemple l'abonnement) font l'objet d'une réduction, les éléments en question et la réduction sont indiqués ainsi que la durée pendant laquelle cette réduction est en vigueur.
11. Vitesses : les vitesses de transfert de données correspondent aux vitesses nominales telles qu'indiquées dans les offres commerciales des opérateurs. Il ne s'agit pas des vitesses réelles applicables au cas d'un client particulier.
12. Options supplémentaires : cette zone est exclusivement destinée à décrire d'éventuelles options qui ne seraient pas conformes à la structure de la zone relative aux options tarifaires.
13. Avantages : cette zone peut servir à décrire d'éventuels avantages supplémentaires qui sont directement liés au produit et qui ne seraient pas conformes à la structure des zones relatives aux frais ou prix, par exemple la gratuité de certains types plus spécifiques d'appels ou de trafic ou encore le prix d'appareils terminaux offerts en vente couplée.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 décembre 2013 fixant le contenu des fiches d'information, visées aux articles 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 et 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage 5

Gestandaardiseerde fiche voor tariefplan voor mobiel internet

Operator				Tariefplan			
Datum laatste update				Uiterste geldigheidsdatum			
Eindtoestel	<input type="checkbox"/> GSM	<input type="checkbox"/> Smartphone	<input type="checkbox"/> Tablet	<input type="checkbox"/> Blackberry	<input type="checkbox"/> Laptop	Activering (€)	
Abonnement	ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>	Sprakabonnement vereist		ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>	
Prepaid	ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>	Optie abonnement	ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>	Optie prepaidkaart	
ja <input type="checkbox"/>							nee <input type="checkbox"/>
Formule met abonnement							
Maandabonnement (€/maand)				Toeslag per dag surfen (€)			
Inbegrepen volume (MB)				Prijs per extra MB (€)			
Onbepaalde duur	<input type="checkbox"/>	Duur (maanden)			Verbrekingsvergoeding binnen eerste 6 maanden	ja <input type="checkbox"/>	
nee <input type="checkbox"/>							
Afschrijvingstabel voor koppelverkoop	ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>	Type toestel				
Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting				Duur			
Herlaadbeurten							
Volume MB							
Prijs €							
Geldigheidsduur							
Gebruik in het buitenland							
EU			Rest van de wereld				
Tariefeenheid	Minimumprijs €		Tariefeenheid	Minimumprijs €			
Technische karakteristieken							
Downloadsnelheid (Mbps)			Uploadsnelheid (Mbps)				
Tariefopties							
Naam	Volume MB			Prijs €			
Bijkomende opties							
Naam	Beschrijving			Prijs			
Voordelen							
Deze gestandaardiseerde fiche is bedoeld om de voornaamste kenmerken van het tariefplan samen te vatten: ze is geenszins bestemd om het contract te vervangen.							

Uitleg bij de gestandaardiseerde fiche voor een tariefplan voor mobiel internet

1. Alle geldbedragen worden uitgedrukt in euro (€) of eurocent (€c), btw inbegrepen.
2. Tariefplan: volledige naam van het tariefplan zoals het vermeld is op de website van de operator.
3. Uiterste geldigheidsdatum: vermelding van de eventuele vervalddag van het commerciële aanbod, promoties inbegrepen, waarna dat aanbod eventueel gewijzigd wordt en eventueel zal worden beschreven via een nieuwe gestandaardiseerde fiche. Het betreft de uiterste geldigheidsdatum van de voorwaarden van het aanbod die in de fiche voor een nieuw contract worden beschreven: als een contract ten laatste op het vermelde moment wordt afgesloten, zijn de voorwaarden van de fiche in principe van toepassing tijdens de hele duur van het contract (onder voorbehoud van eventuele latere wijzigingen van de kenmerken van het tariefplan terwijl het contract nog loopt). Na de vermelde datum zullen andere voorwaarden, die beschreven worden in een nieuwe versie van de fiche, aan een nieuw afgesloten contract worden verbonden.
4. Eindtoestel: mobiele internettoegang is mogelijk via vijf soorten van draagbare toestellen: gsm, smartphone, tablet (bijvoorbeeld iPad), Blackberry, laptop.
5. Activering: eenmalige kosten voor de activering van de dienst.
6. Abonnement / prepaid: in deze rubriek kan worden vermeld of deze formule voor mobiele internettoegang beschikbaar is via het nemen van een abonnement en/of in de vorm van prepaidherlaadbeurten. In het geval van een abonnement wordt vermeld of dit abonnement voor mobiel internet al dan niet een ander gebruikelijk mobiel abonnement vereist (niet data); in geval van een prepaidherlaadbeurt voor de mobiele internettoegang, wordt vermeld of deze vorm van herladen beschikbaar is als een optie bij een ander abonnement en/of bij een prepaidkaart.
7. Contractuele voorwaarden: als het contract niet van onbepaalde duur is, het aanvankelijke aantal maanden verbintenis vermelden.
8. Afschrijvingstabel voor koppelverkoop eindtoestel: wordt eventueel vermeld wanneer het aanbod de levering tegen een verlaagde prijs of zonder meerkosten van een eindtoestel omvat. In dat geval bezorgt de operator aan de klant een afschrijvingstabel van dit toestel met vermelding, volgens de vigerende wettelijke voorschriften, van de restwaarde van dat toestel bij vervroegde opzegging van het contract.
9. Type toestel: de vermelding van het soort van toestel aangeboden in koppelverkoop volstaat. Bijvoorbeeld: gsm, tablet, enz.
10. Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting: ingeval er op bepaalde tariefelementen die terugkerend van aard zijn (bijvoorbeeld het abonnement) een korting wordt toegepast, worden de desbetreffende elementen en de korting vermeld, evenals de geldigheidsduur van deze korting.
11. Snelheden: de snelheden van de gegevensoverdracht komen overeen met de nominale snelheden die vermeld worden in de commerciële aanbiedingen van de operators. Het gaat niet om de werkelijke snelheden die van toepassing zijn in het geval van een welbepaalde klant.
12. Bijkomende opties: deze zone is uitsluitend bestemd voor de beschrijving van eventuele opties die niet overeenstemmen met de structuur van de zone voor de tariefopties.
13. Voordelen: deze zone kan dienen voor de beschrijving van eventuele bijkomende voordelen die rechtstreeks verbonden zijn aan het product en die niet zouden overeenstemmen met de structuur van de zones in verband met de kosten of prijzen, bijvoorbeeld gratis bepaalde, meer specifieke types van oproepen of verkeer of de prijs van eindtoestellen aangeboden in koppelverkoop.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 2013 tot vaststelling van de inhoud van de informatiefiches, bedoeld in de artikelen 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 en 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

Annexe 6

Fiche standardisée pour plan tarifaire de télévision										
Opérateur		Plan tarifaire								
Date de dernière mise à jour				Date limite de validité						
TV analogique		Oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		TV numérique		Oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>				
Technologie		xDSL <input type="checkbox"/>		DVB <input type="checkbox"/>		TNT <input type="checkbox"/>		Satellite <input type="checkbox"/>		Web TV <input type="checkbox"/>
Nombre maximum de téléviseurs analogiques			Nombre maximum de téléviseurs numériques			TV interactive		Oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		
Multiscreen		Maison <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		Nomade <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		Avec abonnement Internet		Oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		
Frais										
Abonnement mensuel (€/mois)				Activation (€)						
Installation €		Par l'opérateur		Oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		OU		Par le client		Oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
Modem		Oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		Achat €		OU		Location modem €/mois		
Parabole satellite		Oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		Achat €		Location modem €/mois				
Décodeur TV (€)		Achat 1 ^{er} décodeur		Location 1 ^{er} décodeur		Achat 2 ^{ème} décodeur		Location 2 ^{ème} décodeur		
Décodeur sans interactivité										
Décodeur sans disque dur avec interactivité										
Décodeur avec disque dur avec interactivité										
Conditions contractuelles										
Durée indéterminée		<input type="checkbox"/>		Durée (mois)		Indemnité de résiliation dans les 6 premiers mois		Oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		
Tableau d'amortissement pour vente couplée				Oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		Type d'appareil				
Eléments tarifaires récurrents offerts en réduction						Durée				
Plan offert seul		Oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		Plan seulement disponible dans un pack		Oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>				
Nombres de chaînes										
Analogique		TV		Radio FM						
Numérique		TV SD		TV HD		TV 3D		Radio digitale		
Bouquets thématiques										
Dénomination	Thèmes					Nombre de chaînes		Prix (€/mois)		
Vidéo à la demande (VoD)										
Film	Nombre de films			Prix minimum €			Prix maximum €			
Avantages										
<p>Cette fiche standardisée vise à résumer les principales caractéristiques du plan tarifaire : elle n'est en aucun cas destinée à remplacer le contrat.</p>										

Note explicative concernant la fiche standardisée pour plan tarifaire de service de télévision

1. Tous les montants financiers sont exprimés en euros (€) ou eurocents (€c) TVA comprise.
2. Plan tarifaire : dénomination complète du plan tarifaire telle qu'apparaissant sur le site Internet de l'opérateur.
3. Date limite de validité : mention de la date éventuelle d'échéance de l'offre commerciale, promotions comprises, au-delà de laquelle, le cas échéant, cette offre est modifiée et sera décrite par une nouvelle fiche standardisée. Il s'agit de la limite de validité des conditions de l'offre décrites dans la fiche pour un nouveau contrat : si un contrat est souscrit au plus tard au moment indiqué, les conditions de la fiche sont en principe d'application pendant le contrat (sous réserve d'éventuelles modifications ultérieures des caractéristiques du plan tarifaire au cours du contrat). Après la date indiquée d'autres conditions, décrites dans une nouvelle version de la fiche, seront associées à un nouveau contrat conclu.
4. Technologie : il existe cinq grandes technologies pour offrir des services de télévision : xDSL sur la ligne téléphonique, le câble coaxial de télédistribution (DVB-C), la télévision numérique terrestre au moyen d'émetteurs hertziens sur la terre (TNT ou DVB-T), les satellites (DVB-S) et la télévision par Internet web TV.
5. Nombre de téléviseurs : les nombres maximum de téléviseurs analogiques et numériques doivent correspondre au nombre maximum d'appareils pouvant fonctionner simultanément.
6. TV interactive : en télévision, l'interactivité permet d'offrir diverses applications telles que la vidéo à la demande (VoD), le rattrapage de programmes (catch up TV), l'interaction avec le programme visionné (jeux, votes, etc) et l'enregistrement de programmes sur un serveur.
7. Multiscreen : la fonction multiscreen complète, dans certains produits TV, le service de base en permettant de visionner un certain nombre de programmes de télévision sur divers types de terminaux (smartphones, tablettes, lap-top), soit à la maison, soit en dehors de la maison (utilisation nomade).
8. Si une ligne doit être louée pour obtenir le service, son prix de location mensuel, qui doit être ajouté par le client à l'abonnement mensuel, doit être mentionné, même si ce prix doit être payé à un autre opérateur.
9. Activation : frais uniques d'activation du service.
10. Installation : la possibilité est prévue de mentionner les prix de deux formules d'installation, une par l'opérateur (intervention d'un technicien chez le client) et l'autre par le client lui-même (« do it yourself »).
11. Modem : la rubrique relative au modem doit seulement être remplie si l'accès au service de télévision requiert un modem séparé.
12. Décodeurs : trois types de décodeurs TV sont prévus, (1) sans interactivité, (2) avec interactivité et sans disque dur, (3) avec interactivité et avec disque dur. Pour chaque type de modem proposé, il y a lieu d'indiquer le prix d'achat et/ou le coût de location (indiquer zéro si le décodeur est gratuit).
13. Conditions contractuelles : si le contrat n'est pas à durée indéterminée, indiquer le nombre initial de mois d'engagement.
14. Tableau d'amortissement pour vente couplée d'appareil terminal : il est indiqué le cas échéant si l'offre inclut la fourniture à prix réduit ou sans surcoût d'un appareil terminal. Dans ce cas, si l'opérateur fournit au client un tableau d'amortissement de cet appareil, indiquant, conformément aux prescriptions légales en vigueur, la valeur résiduelle de cet appareil en cas de résiliation anticipée du contrat.
15. Type d'appareil : l'indication du genre d'appareil offert en vente couplée, par exemple GSM, tablette, etc.
16. Eléments tarifaires récurrents offerts en réduction: dans le cas où certains éléments tarifaires à caractère récurrent (par exemple l'abonnement) font l'objet d'une réduction, les éléments en question et la réduction sont indiqués ainsi que la durée pendant laquelle cette réduction est en vigueur.
17. Avantages : cette zone peut servir à décrire d'éventuels avantages supplémentaires qui sont directement liés au produit et qui ne seraient pas conformes à la structure des zones relatives aux frais ou prix, par exemple la gratuité de certains types plus spécifiques d'appels ou de trafic ou encore le prix d'appareils terminaux offerts en vente couplée.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 décembre 2013 fixant le contenu des fiches d'information, visées aux articles 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 et 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage 6

Gestandaardiseerde fiche voor tariefplan voor televisie								
Operator		Tariefplan						
Datum laatste update		Uiterste geldigheidsdatum						
Analoge tv		ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>		Digitale tv				
				ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>				
Technologie		xDSL <input type="checkbox"/>	Tv-kabel <input type="checkbox"/>	DVB-T <input type="checkbox"/>	Satelliet <input type="checkbox"/>	Web-tv <input type="checkbox"/>		
Maximumaantal analoge tv-toestellen		Maximumaantal digitale televisietoestellen		Interactieve tv				
				ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>				
Multiscreen		Thuis	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nee	Nomadisch	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nee	Met internetabonnement	ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>	
Kosten								
Maandabonnement (€/maand)		Activering (€)						
Installatie (€)		Door de operator		ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>	OF	Door de klant		ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>
Modem		ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>	Aankoop (€)		OF	Huur (€/maand)		
Satellietparabool		Ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>	Aankoop (€)		Huur (€/maand)			
TV-decoder (€)		Aankoop 1ste decoder		Huur 1ste decoder	Aankoop 2de decoder		Huur 2de decoder	
Decoder zonder interactiviteit								
Decoder zonder harde schijf met interactiviteit								
Decoder met harde schijf met interactiviteit								
Contractuele voorwaarden								
Onbepaalde duur		<input type="checkbox"/>	Duur (maanden)		Verbrekingsvergoeding binnen eerste 6 maanden		ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>	
Afschrijvingstabel voor koppelverkoop		Ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>		Type toestel				
Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting				Duur				
Plan apart aangeboden		ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>		Plan enkel beschikbaar in een pack		ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>		
Aantal zenders								
Analoog		Tv		FM-radio				
Digitaal		Sdtv		Hdtv		3D tv		Digitale radio
Themaboeketten								
Naam		Thema		Aantal zenders		Prijs (€/maand)		
Video op aanvraag (VOD)								
Film		Aantal films		Minimumprijs €		Maximumprijs €		
Voordelen								
Deze gestandaardiseerde fiche is bedoeld om de voornaamste kenmerken van het tariefplan samen te vatten: ze is geenszins bestemd om het contract te vervangen.								

Uitleg bij de gestandaardiseerde fiche voor een tariefplan voor een televisiedienst

1. Alle geldbedragen worden uitgedrukt in euro (€) of eurocent (€c), btw inbegrepen.
2. Tariefplan: volledige naam van het tariefplan zoals het vermeld is op de website van de operator.
3. Uiterste geldigheidsdatum: vermelding van de eventuele vervalddag van het commerciële aanbod, promoties inbegrepen, waarna dat aanbod eventueel gewijzigd wordt en eventueel zal worden beschreven via een nieuwe gestandaardiseerde fiche. Het betreft de uiterste geldigheidsdatum van de voorwaarden van het aanbod die in de fiche voor een nieuw contract worden beschreven: als een contract ten laatste op het vermelde moment wordt afgesloten, zijn de voorwaarden van de fiche in principe van toepassing tijdens de hele duur van het contract (onder voorbehoud van eventuele latere wijzigingen van de kenmerken van het tariefplan terwijl het contract nog loopt). Na de vermelde datum zullen andere voorwaarden, die beschreven worden in een nieuwe versie van de fiche, aan een nieuw afgesloten contract worden verbonden.
4. Technologie: er bestaan vijf grote technologieën om televisiediensten aan te bieden: xDSL op de telefoonlijn, de coaxkabel voor kabeltelevisie (DVB-C), terrestrische digitale televisie via straalzenders op aarde (DVB-T), satellieten (DVB-S) en internettelevisie of web-tv.
5. Aantal tv-toestellen: het maximaal aantal analoge en digitale tv-toestellen moet overeenkomen met het maximumaantal toestellen die tegelijk kunnen werken.
6. Interactieve tv: bij televisie zorgt interactiviteit ervoor dat er diverse toepassingen aangeboden kunnen worden, zoals video op aanvraag (VOD), uitgesteld kijken (catch up TV), interactie met het bekeken programma (spelletjes, stemmen, enz.) en het opnemen van programma's op een server.
7. Multiscreen: in sommige tv-producten vervolledigt de multiscreenfunctie de basisdienst door het mogelijk te maken om een aantal tv-programma's te bekijken op diverse soorten eindtoestellen (smartphones, tablets, laptops), hetzij thuis hetzij buitenshuis ("Nomadisch" gebruik).
8. Als een lijn moet worden gehuurd om de dienst te doen werken, moet de maandelijkse huurprijs, die de klant moet toevoegen aan het maandabonnement, vermeld worden, zelfs als die prijs moet worden betaald aan een andere operator.
9. Activering: eenmalige kosten voor de activering van de dienst.
10. Installatie: de mogelijkheid is voorzien om de prijzen van twee installatieformules te vermelden, één door de operator (ingreep door een technicus bij de klant), en de andere door de klant zelf ('do it yourself').
11. Modem: de rubriek in verband met de modem moet enkel worden ingevuld indien voor de toegang tot de televisiedienst een aparte modem nodig is.
12. Decoders: er zijn drie soorten van tv-decoder, (1) zonder interactiviteit, (2) met interactiviteit en zonder harde schijf, (3) met interactiviteit en met harde schijf. Voor elk type van aangeboden modem moet de aankoopprijs en/of de huurprijs worden vermeld (nul invullen indien de decoder gratis is).
13. Contractuele voorwaarden: als het contract niet van onbepaalde duur is, het aanvankelijke aantal maanden verbintenis vermelden.
14. Afschrijvingstabel voor koppelverkoop eindtoestel: wordt eventueel vermeld wanneer het aanbod de levering tegen een verlaagde prijs of zonder meerkosten van een eindtoestel omvat. In dat geval bezorgt de operator aan de klant een afschrijvingstabel van dit toestel met vermelding, volgens de vigerende wettelijke voorschriften, van de restwaarde van dat toestel bij vervroegde opzegging van het contract.
15. Type toestel: de vermelding van het soort van toestel aangeboden in koppelverkoop, volstaat. Bijvoorbeeld: gsm, tablet, enz.
16. Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting: ingeval er op bepaalde tariefelementen die terugkerend van aard zijn (bijvoorbeeld het abonnement) een korting wordt toegepast, worden de desbetreffende elementen en de korting vermeld, evenals de geldigheidsduur van deze korting.
17. Voordelen: deze zone kan dienen voor de beschrijving van eventuele bijkomende voordelen die rechtstreeks verbonden zijn aan het product en die niet zouden overeenstemmen met de structuur van de zones in verband met de kosten of prijzen, bijvoorbeeld gratis bepaalde, meer specifieke types van oproepen of verkeer of de prijs van eindtoestellen aangeboden in koppelverkoop.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 2013 tot vaststelling van de inhoud van de informatiefiches, bedoeld in de artikelen 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 en 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

Annexe 7

Fiche standardisée pour plan tarifaire combiné ou pack - Général																
Opérateur			Plan tarifaire													
Date de dernière mise à jour				Date limite de validité												
Composants de service		<input type="checkbox"/>	Téléphonie fixe		<input type="checkbox"/>	Services mobiles		<input type="checkbox"/>	Internet fixe		<input type="checkbox"/>	Internet mobile		<input type="checkbox"/>	TV numérique	
Frais																
Abonnement mensuel (€/mois)				Activation (€)												
Installation €		Par l'opérateur		oui <input type="checkbox"/>		non <input type="checkbox"/>		OU		Par le client		oui <input type="checkbox"/>		non <input type="checkbox"/>		
Raccordement		<input type="checkbox"/>	Ligne téléphonique		<input type="checkbox"/>	Câble télédistribution		Location de ligne (€/mois)								
Modem €		oui <input type="checkbox"/>		non <input type="checkbox"/>		Achat €		OU		Location de ligne (€/mois)						
Parabole satellite		oui <input type="checkbox"/>		non <input type="checkbox"/>		Achat €		Location (€/mois)								
Conditions contractuelles																
Durée indéterminée		<input type="checkbox"/>	Durée (mois)						Indemnité de résiliation dans les 6 premiers mois				oui <input type="checkbox"/>		non <input type="checkbox"/>	
Tableau d'amortissement pour vente couplée				oui <input type="checkbox"/>		non <input type="checkbox"/>		Type d'appareil		oui <input type="checkbox"/>		non <input type="checkbox"/>				
Eléments tarifaires récurrents offerts en réduction								Durée								
Avantages																

Partie téléphonie fixe										
Prix des appels										
Types d'appels	Appels nationaux				Appels internationaux (prix minimum)					
Vers numéros	Fixes		Mobiles		Fixes	Nbre de pays		Mobiles	Nbre de pays	
Heures	Pleines	Creuses	Pleines	Creuses	Pleines	Creuses		Pleines	Creuses	
Définition des heures	-	-	-	-	-	-		-	-	
€/minute										
Coût de connexion €/appel										
Minutes gratuites										
Options tarifaires										
Dénomination										
Appels vers numéros fixes ou mobiles	Fixe <input type="checkbox"/>	Mobile <input type="checkbox"/>	Fixe <input type="checkbox"/>	Mobile <input type="checkbox"/>	Fixe <input type="checkbox"/>	Mobile <input type="checkbox"/>		Fixe <input type="checkbox"/>	Mobile <input type="checkbox"/>	
Appels nationaux ou internationaux	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>		Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	
Heures	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>		Pleines <input type="checkbox"/>	Creuses <input type="checkbox"/>	
Minutes										
Prix (€/mois)										
Options supplémentaires										
Dénomination	Description							Prix (€/mois)		

Partie Internet fixe			
Technologie	xDSL <input type="checkbox"/>	EuroDOCSIS TV <input type="checkbox"/>	WLL <input type="checkbox"/> Satellite <input type="checkbox"/>
Caractéristiques techniques			
Volume (GB)	Vitesse download (Mbps)	Vitesse upload (Mbps)	
Options tarifaires			
Dénomination	Volume GB	Prix €	Durée de validité
Options supplémentaires			
Dénomination	Description	Prix (€/mois)	

Partie Internet mobile					
Appareil terminal	GSM <input type="checkbox"/>	Smartphone <input type="checkbox"/>	Tablette <input type="checkbox"/>	Blackberry <input type="checkbox"/>	Laptop <input type="checkbox"/>
Prix supplémentaire par jour de surf (€)					
Volume inclus (MB)		Prix par MB supplémentaire (€)			
Recharges					
Volume MB					
Prix €					
Durée de validité					
Utilisation à l'étranger					
UE			Reste du monde		
Unité tarifaire	Prix minimum €		Unité tarifaire	Prix minimum €	
Caractéristiques techniques					
Vitesse download (Mbps)			Vitesse upload (Mbps)		
Options tarifaires					
Dénomination	Volume MB		Prix €		
Options supplémentaires					
Dénomination	Description		Prix		

Partie télévision				
TV analogique	oui <input type="checkbox"/>	non <input type="checkbox"/>	TV numérique	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
Technologie	xDSL <input type="checkbox"/>	DVB-C <input type="checkbox"/>	TNT <input type="checkbox"/>	Satellite <input type="checkbox"/> Web TV <input type="checkbox"/>
Nombre maximum de téléviseurs analogiques		Nombre maximum de décodeurs numériques		TV interactive oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
Multiscreen	Maison oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>	Nomade	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>	Avec abonnement Internet oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
Frais				
Décodeur TV (€)	Achat 1 ^{er} décodeur	Location 1 ^{er} décodeur	Achat 2 ^{ème} décodeur	Location 2 ^{ème} décodeur
Décodeur sans interactivité				
Décodeur sans disque dur avec interactivité				
Décodeur avec disque dur avec interactivité				
Nombres de chaînes				
Analogique	TV	Radio FM		
Numérique	TV SD	TV HD	TV 3D	Radio digitale
Bouquets thématiques				
Dénomination	Thème	Nombre de chaînes	Prix (€/mois)	
Vidéo à la demande (VoD)				
Film	Nombre de films	Prix minimum €	Prix maximum €	

Partie services mobiles										
Services inclus dans le forfait mensuel										
Réseau belge	Tout réseau			Seulement même réseau			Autre réseau :			
Heures	Toute heure		Heures creuses		Toute heure		Heures creuses		Toute heure	
Minutes										
ET <input type="checkbox"/> OU <input type="checkbox"/>										
SMS										
ET <input type="checkbox"/> OU <input type="checkbox"/>										
Data MB										
Heures	Pleines		-		Creuses		-			
Prix des services hors forfait										
Minutes (€/min)			SMS (€/SMS)			MMS (€/MMS)			Data (€/MB)	
Prix internationaux										
Service	Appels vers numéros fixes		Appels vers numéros mobiles		Appels reçus		SMS		Data	
	€/min	Pays	€/min	Pays	€/min	Pays	€/SMS	Pays	€/MB	Pays
Au départ de Belgique										
Au départ d'Europe										
Options tarifaires										
Dénomination										
Minutes/SMS/Data	Min <input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/> Data <input type="checkbox"/>		Min <input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/> Data <input type="checkbox"/>		Min <input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/> Data <input type="checkbox"/>		Min <input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/> Data <input type="checkbox"/>		Min <input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/> Data <input type="checkbox"/>	
Appels nationaux ou internationaux	Nation <input type="checkbox"/> Internat <input type="checkbox"/>		Nation <input type="checkbox"/> Internat <input type="checkbox"/>		Nation <input type="checkbox"/> Internat <input type="checkbox"/>		Nation <input type="checkbox"/> Internat <input type="checkbox"/>		Nation <input type="checkbox"/> Internat <input type="checkbox"/>	
Heures	Pleines <input type="checkbox"/> Creuses <input type="checkbox"/>		Pleines <input type="checkbox"/> Creuses <input type="checkbox"/>		Pleines <input type="checkbox"/> Creuses <input type="checkbox"/>		Pleines <input type="checkbox"/> Creuses <input type="checkbox"/>		Pleines <input type="checkbox"/> Creuses <input type="checkbox"/>	
Quantité										
Prix (€/mois)										
Options supplémentaires										
Dénomination			Description				Prix			
Avantages										

Cette fiche standardisée vise à résumer les principales caractéristiques du plan tarifaire : elle n'est en aucun cas destinée à remplacer le contrat.

Note explicative pour plan tarifaire combiné ou pack

1. Tous les montants financiers sont exprimés en euros (€) ou eurocents (€c) TVA comprise.
2. Plan tarifaire : dénomination complète du plan tarifaire telle qu'apparaissant sur le site Internet de l'opérateur.
3. Date limite de validité : mention de la date éventuelle d'échéance de l'offre commerciale, promotions comprises, au-delà de laquelle, le cas échéant, cette offre est modifiée et sera décrite par une nouvelle fiche standardisée. Il s'agit de la limite de validité des conditions de l'offre décrites dans la fiche pour un nouveau contrat : si un contrat est souscrit au plus tard au moment indiqué, les conditions de la fiche sont en principe d'application pendant le contrat (sous réserve d'éventuelles modifications ultérieures des caractéristiques du plan tarifaire au cours du contrat). Après la date indiquée d'autres conditions, décrites dans une nouvelle version de la fiche, seront associées à un nouveau contrat conclu.
4. Activation : frais uniques d'activation du service.
5. Installation : la possibilité est prévue de mentionner les prix de deux formules d'installation, une par l'opérateur (intervention d'un technicien chez le client) et l'autre par le client lui-même (« do it yourself »).
6. Si une ligne doit être louée pour obtenir le service, son prix de location mensuel, qui doit être ajouté par le client à l'abonnement mensuel, doit être mentionné, même si ce prix doit être payé à un autre opérateur.
7. Conditions contractuelles : si le contrat n'est pas à durée indéterminée, indiquer le nombre initial de mois d'engagement.
8. Tableau d'amortissement pour vente couplée d'appareil terminal : il est indiqué le cas échéant si l'offre inclut la fourniture à prix réduit ou sans surcoût d'un appareil terminal. Dans ce cas, si l'opérateur fournit au client un tableau d'amortissement de cet appareil, indiquant, conformément aux prescriptions légales en vigueur, la valeur résiduelle de cet appareil en cas de résiliation anticipée du contrat.
9. Type d'appareil : l'indication du genre d'appareil offert en vente couplée, par exemple GSM, tablette, etc.
10. Eléments tarifaires récurrents offerts en réduction: dans le cas où certains éléments tarifaires à caractère récurrent (par exemple l'abonnement) font l'objet d'une réduction, les éléments en question et la réduction sont indiqués ainsi que la durée pendant laquelle cette réduction est en vigueur.
11. Avantages : cette zone peut servir à décrire d'éventuels avantages supplémentaires qui sont directement liés au produit et qui ne seraient pas conformes à la structure des zones relatives aux frais ou prix, par exemple la gratuité de certains types plus spécifiques d'appels ou de trafic ou encore le prix d'appareils terminaux offerts en vente couplée.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 décembre 2013 fixant le contenu des fiches d'information, visées aux articles 111, § 2, de la loi du 13 juin 2005 et 5, § 2, de la loi du 15 mai 2007.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Gestandaardiseerde fiche voor gecombineerd tariefplan of pack - Algemeen												
Operator		Tariefplan										
Datum laatste update				Uiterste geldigheidsdatum								
Dienstencomponenten		<input type="checkbox"/>	Vaste telefonie	<input type="checkbox"/>	Mobiele diensten	<input type="checkbox"/>	Vast internet	<input type="checkbox"/>	Mobiel internet	<input type="checkbox"/>	Digitale TV	
Kosten												
Maandabonnement (€/maand)				Activering (€)								
Installatie €		Door de operator		ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>	OF		Door de klant		ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>	
Aansluiting		<input type="checkbox"/>	Telefoonlijn	<input type="checkbox"/>	TV-kabel	Huur van de lijn (€/maand)						
Modem €		ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>	Aankoop (€)		OF Huur (€/maand)						
Satellietparabool		ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>	Aankoop (€)		Huur (€/maand)						
Contractuele voorwaarden												
Onbepaalde duur		<input type="checkbox"/>	Duur (maanden)		Verbrekingsvergoeding binnen eerste 6 maanden				ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>		
Afschrijvingstabel voor koppelverkoop				ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>	Type toestel						
Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting								Duur				
Voordelen												

Vaste telefoniegedeelte								
Prijs van de oproepen								
Soort oproep	Nationale oproepen				Internationale oproepen (minimumprijs)			
Naar nummers	Vast		Mobiel		Vast	Aantal land(en)	Mobiel	Aantal land(en)
Uren	Piekuren	Daluren	Piekuren	Daluren	Piekuren	Daluren	Piekuren	Daluren
Bepaling van de uren	-	-	-	-	-	-	-	-
€/minuut								
Set-upkosten €/oproep								
Gratis minuten								
Tariefopties								
Naam								
Oproepen naar vaste of mobiele nummers	Vast <input type="checkbox"/>	Mobiel <input type="checkbox"/>	Vast <input type="checkbox"/>	Mobiel <input type="checkbox"/>	Vast <input type="checkbox"/>	Mobiel <input type="checkbox"/>	Vast <input type="checkbox"/>	Mobiel <input type="checkbox"/>
Nationale of internationale oproepen	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>
Uren	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>
Minuten								
Prijs (€/maand)								
Bijkomende opties								
Naam	Beschrijving						Prijs (€/maand)	

Vast Internetgedeelte			
Technologie	xDSL <input type="checkbox"/>	EuroDOCSIS TV <input type="checkbox"/>	WLL <input type="checkbox"/> Satelliet <input type="checkbox"/>
Technische kenmerken			
Volume(GB)	Downloadsnelheid (Mbps)	Uploadsnelheid (Mbps)	
Tariefopties			
Naam	Volume GB	Prijs €	Geldigheidsduur
Bijkomende opties			
Benaming	Beschrijving	Prijs (€/maand)	

Mobiel Internetgedeelte					
Eindtoestel	GSM <input type="checkbox"/> Smartphone <input type="checkbox"/> Tablet <input type="checkbox"/> Blackberry <input type="checkbox"/> Laptop <input type="checkbox"/>				
Toeslag per dag surfen (€)					
[]					
Inbegrepen volume (MB)		Prijs per extra MB (€)			
Herlaadbeurten					
Volume MB					
Prijs €					
Geldigheidsduur					
Gebruik in het buitenland					
EU			Rest van de wereld		
Tariefeenheid	Minimumprijs €		Tariefeenheid	Minimumprijs €	
Technische karakteristieken					
Downloadsnelheid (Mbps)			Uploadsnelheid (Mbps)		
Tariefopties					
Naam	Volume MB		Prijs €		
Bijkomende opties					
Naam	Beschrijving		Prijs		

Televisiegedeelte				
Analoge tv	ja <input type="checkbox"/>	nee <input type="checkbox"/>	Digitale tv	ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>
Technologie	xDSL <input type="checkbox"/>	Tv-kabel <input type="checkbox"/>	DVB-T <input type="checkbox"/>	Satelliet <input type="checkbox"/> Web-tv <input type="checkbox"/>
Maximumaantal analoge tv-toestellen		Maximumaantal digitale televisietoestellen		Interactieve tv ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>
Multiscreen	Thuis <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>	Nomadisch	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>	Met internetabonnement ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>
Kosten				
TV-decoder (€)	Aankoop 1ste decoder	Huur 1ste decoder	Aankoop 2de decoder	Huur 2de decoder
Decoder zonder interactiviteit				
Decoder zonder harde schijf met interactiviteit				
Decoder met harde schijf met interactiviteit				
Aantal zenders				
Analoog	Tv	FM-radio		
Digitaal	Sdtv	Hdtv	3D tv	Digitale radio
Themaboeketten				
Naam	Thema	Aantal zenders	Prijs (€/maand)	
Video op aanvraag (VOD)				
Film	Aantal films	Minimumprijs €	Maximumprijs €	

Mobiele dienstengedeelte

Diensten begrepen in het maandelijks forfait

Belgisch netwerk	Elk netwerk		Enkel hetzelfde netwerk		Ander netwerk :	
	Alle uren	Daluren	Alle uren	Daluren	Alle uren	Daluren
Uren						
Minuten						
EN <input type="checkbox"/> OF <input type="checkbox"/>						
Sms						
EN <input type="checkbox"/> OF <input type="checkbox"/>						
Data MB						
Uren	Piekuren	-	Daluren	-		

Prijzen van de diensten buiten forfait

Minuten (€/min)	Sms'en (€/sms)	Mms'en (€/mms)	Data (€/MB)

Internationale prijzen

Dienst	Oproepen naar vaste nummers		Oproepen naar mobiele nummers		Ontvangen oproepen		Sms		Data	
	€/min	Land	€/min	Land	€/min	Land	€/sms	Land	€/MB	Land
Vanuit België										
Vanuit EU										

Tariefopties

Naam										
Minuten/sms/data	Min <input type="checkbox"/>	Sms <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	Sms <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	Min <input type="checkbox"/>	Sms <input type="checkbox"/>	Data <input type="checkbox"/>	
Nationale of internationale oproepen	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>	Nation <input type="checkbox"/>	Internat <input type="checkbox"/>
Uren	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>	Piek <input type="checkbox"/>	Dal <input type="checkbox"/>
Aantal										
Prijs (€/maand)										

Bijkomende opties

Naam	Beschrijving	Prijs (€/maand)

Voordelen

--

Deze gestandaardiseerde fiche is bedoeld om de voornaamste kenmerken van het tariefplan samen te vatten: ze is geenszins bestemd om het contract te vervangen.

Uitleg bij de gestandaardiseerde fiche voor gecombineerde plannen of packs

1. Alle geldbedragen worden uitgedrukt in euro (€) of eurocent (€c), btw inbegrepen.
2. Tariefplan: volledige naam van het tariefplan zoals het vermeld is op de website van de operator.
3. Uiterste geldigheidsdatum: vermelding van de eventuele vervalddag van het commerciële aanbod, promoties inbegrepen, waarna dat aanbod eventueel gewijzigd wordt en eventueel zal worden beschreven via een nieuwe gestandaardiseerde fiche. Het betreft de uiterste geldigheidsdatum van de voorwaarden van het aanbod die in de fiche voor een nieuw contract worden beschreven: als een contract ten laatste op het vermelde moment wordt afgesloten, zijn de voorwaarden van de fiche in principe van toepassing tijdens de hele duur van het contract (onder voorbehoud van eventuele latere wijzigingen van de kenmerken van het tariefplan terwijl het contract nog loopt). Na de vermelde datum zullen andere voorwaarden, die beschreven worden in een nieuwe versie van de fiche, aan een nieuw afgesloten contract worden verbonden.
4. Activering: eenmalige kosten voor de activering van de dienst.
5. Installatie: de mogelijkheid is voorzien om de prijzen van twee installatieformules te vermelden, één door de operator (ingreep door een technicus bij de klant), en de andere door de klant zelf ('do it yourself').
6. Huur van de lijn: als een lijn moet worden gehuurd om de dienst te doen werken, moet de maandelijkse huurprijs, die de klant moet toevoegen aan het maandabonnement, vermeld worden, zelfs wanneer die prijs moet worden betaald aan een andere operator.
7. Contractuele voorwaarden: als het contract niet van onbepaalde duur is, het aanvankelijke aantal maanden verbintenis vermelden.
8. Afschrijvingstabel voor koppelverkoop eindtoestel: wordt eventueel vermeld wanneer het aanbod de levering tegen een verlaagde prijs of zonder meerkosten van een eindtoestel omvat. In dat geval bezorgt de operator aan de klant een afschrijvingstabel van dit toestel met vermelding, volgens de vigerende wettelijke voorschriften, van de restwaarde van dat toestel bij vervroegde opzegging van het contract.
9. Type toestel: de vermelding van het soort toestel aangeboden in koppelverkoop volstaat. Bijvoorbeeld: gsm, tablet, enz.
10. Terugkerende tariefelementen aangeboden met korting: ingeval er op bepaalde tariefelementen die terugkerend van aard zijn (bijvoorbeeld het abonnement) een korting wordt toegepast, worden de desbetreffende elementen en de korting vermeld, evenals de geldigheidsduur van deze korting.
11. Voordelen: deze zone kan dienen voor de beschrijving van eventuele bijkomende voordelen die rechtstreeks verbonden zijn aan het product en die niet zouden overeenstemmen met de structuur van de zones in verband met de kosten of prijzen, bijvoorbeeld gratis bepaalde, meer specifieke types van oproepen of verkeer of de prijs van eindtoestellen aangeboden in koppelverkoop.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 2013 tot vaststelling van de inhoud van de informatiefiches, bedoeld in de artikelen 111, § 2, van de wet van 13 juni 2005 en 5, § 2, van de wet van 15 mei 2007.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE